



Горадзуль

Литературно-публицистический альманах
Государственное профессиональное образовательное учреждение
«Гимназия искусств при Главе Республики Коми»
имени Ю.А. Спиридонова
Выходит с 2001 года
2021–2022 учебный год
№ 2 (60), ноябрь 2021 года



Под одним солнцем

Каждый человек, едва появившись на свет, уже имеет родственников, прежде всего – отца и мать. В зависимости от того, насколько люди связаны между собой определёнными родственными отношениями, в большой семье можно выделить близких и дальних родственников. И чем больше и глубже мы будем изучать своё происхождение, тем больше становится круг наших родственников, и довольно часто случается, что в своей родной деревне мы можем всех назвать родственниками, у нас у всех один предок.

Кроме такого круга близких, есть и родственники по языку. Учёные-лингвисты подразделяют языки на семьи, объединяя их по происхождению и определённым показателям. Среди наиболее крупных языковых семей такие, как индоевропейская, алтайская, китайско-тибетская, уральская. Считается, что языки, входящие в отдельную семью с глубокой древности, много тысяч лет назад произошли от одного праязыка, и разошлись по миру, образуя отдельные группы. Как предполагают учёные, предки народов, которые образуют уральскую языковую семью, более семи тысяч лет назад проживали в таёжных лесах к востоку от Уральских гор и разговаривали на уральском праязыке. В большинстве работ уральскую языковую семью представляют в виде дерева, которое почти от корней расходится на две ветви: самодийскую и финно-угорскую. Разделение этих народов произошло на рубеже VI – V тысячелетий до н.э., когда большая часть предков финно-угров перешла Уральские горы и начала своё продвижение на запад по лесной зоне

Европы. В финно-угорской ветви пять подгрупп: прибалтийско-финская, саамская, волжская, пермская и угорская. Одним из факторов родства языков является то, насколько давно они отделились от праязыка. Отсюда следует, что объединённые в одну группу языки имеют больше схожих черт (например, коми и удмуртский), чем языки, входящие в разные группы (например, коми и марийский).

Коми и удмуртский языки образуют пермскую ветвь и по праву являются наиболее близкими родственными языками. Предки удмуртов и коми долгое время, до распада пермской общности – примерно с 1500 годов до н.э. до VIII века н.э., составляли общий прапермский пранарод. И, действительно, мы можем понять друг друга. Вот всего лишь несколько фраз на коми и удмуртском языках, и как нам кажется, владеющий коми языком, читая удмуртские фразы, поймёт их без русского перевода, также как удмурт – коми.

ют, насколько консервативен язык. Несмотря на то, что в наших лесах дуб не растёт, в языке сохранилось его название с тех времён, когда наши предки составляли общий прапермский народ и проживали в волго-окском междуречье, где и растёт дуб. Обратите внимание ещё и на удмуртское слово *тыл* 'огонь', это общепермская лексема в коми языке сохранилась только в слове *тывкёрт* 'огниво'.

Языковая общность была замечена национальными активистами, и в 1919-1921 годах, когда прорабатывалась идея создания государственного субъекта для народа коми, поднимался вопрос о возможном объединении в одну республику коми и удмуртов. Инициатором этой идеи со стороны коми был Д.А. Батиев – известный общественный и государственный деятель, а со стороны удмуртов – известный удмуртский учёный и писатель Кузубай Герд. Они активнейшим образом выступали за создание единой республики с единым литературным языком. Но этим планам не суждено было сбыться, и в 1921 г. у коми появилось своё государственное образо-

<i>Ме, тэ, сійö – ми öтув.</i>	<i>Мон, тон, со – ми ёошен.</i>
<i>Миян вöрын паныдасёлöны коз, пожöм да кызд ну, а туну оз быдмы.</i>	<i>Милям нюлэскамы пумитаны яра кызээ, пужымеэ но кызыпуээ, нош тыпы уг буды.</i>
<i>Шондыс ловзёдöд, ас кыв лов сетö.</i>	<i>Шунды лулзётэ, аслад кылдö лул сётэ.</i>
<i>Öти, кык, кум, нёл, вит – лыддöдла чунь вылын.</i>	<i>Öдйг, кык, куйн, ньыл, вить – чиньыенем лыдьясько.</i>
<i>Тэ юалан, ме висьтала.</i>	<i>Тон юаськод, мон верасько.</i>
<i>Шудным ас кийн.</i>	<i>Шудмы асьмелэн киосамы.</i>
<i>Синьсыс би петö.</i>	<i>Синьёсысьтыз тыл потэ.</i>

80 процентов лексики в коми и удмуртских языках является общей. Даже эти примеры показыва-

вание Коми автономная область, столетие которой мы отмечаем в этом году.

Литературно-публицистический альманах «Горадзюль»

2021–2022 учебный год. № 2 (60), ноябрь 2021 года

Наш адрес: г. Сыктывкар, ул. Печорская, 28. Гимназия искусств при Главе РК им. Ю.А. Спиридонова

Адрес сайта в Интернет: gimis-rk.ru Телефоны: 222-007, 222-903

Редколлегия: Алёна Ануфриева, Екатерина Бажитова, Ульяна Булышева, Янина Вокуюева, Виктор Вольгин, Владислав Голосов, Виолетта Данилова, Андрей Двоглазов, Светлана Ивашева, Алина Игушева, Кира Калимова, Юлия Корецкая, Виктор Кутькин, Николай Лыткин, Кирилл Мезенцев, Анна Минина, Мария Морозова, Ева Нечаева, Анна Парнева, Артём Полуэктов, Эльвина Преображенская, Диана Расова, Виктория Рочева, Дарья Савельева, Камилла Терентьева, Александра Ушакова, Кира Ушакова, Никита Филиппов, Мария Чудова, Полина Чупрова, Андрей Чурсин, Наталия Шахова, Аделина Шешукова, Алёна Шлопова, Элина Шлопова, Кристина Щипачёва, Анастасия Юшкова

Фотографии Л.И. Игушевой, воспитанников гимназии искусств и с открытых для свободного доступа сайтов в интернете.

Ответственный за выпуск: П.И. Симпелев

«Горадзуль» расцвёл



*Среди осенних красок
Вдруг «Горадзуль» расцвёл!
Назло дождям унылым
Весны росток взошёл!*

*Как много горадзулек,
Как весело они
Сплелись в узорный «Сикӧти»,
И в сердце проросли!*

*Они – источник солнца,
И света, и тепла.
Им мать-земля родная
Все силы отдала.*

*Покуда корни крепки,
Покуда помним мы,
Кто были наши предки –
Их силами сильны.*

*Среди осенних красок
Вдруг «Горадзуль» расцвёл!
Назло дождям унылым
Весны росток взошёл!*

I этнокультурный слёт старшекласников «Горадзуль» («Купальница») на базе «Гимназии искусств при Главе Республики Коми» прошёл в июне 2001 года. *Тема слёта: «Школа как центр этнокультурного образования».*

II слёт с приглашением воспитанников этнокультурного стойбища «Нумсанг ёх» («Мыслящие люди») из п. Казым Ханты-Мансийского округа состоялся в марте 2005 года. *Девиз: «Мунан мортӧс мыйӧн кутан?» (Идущего человека чем остановишь?).*

Девиз III слёта (июль 2009 года): «Ветлысь-мунысь морт-ыд уна юысь васӧ юӧ» (Странствующий человек из многих рек воду пьёт).

IV слёт «Горадзуль» в октябре 2013 года прошёл под девизом: «Увлань вужйӧн, вывлань корйӧн» (Вниз корнями, вверх листвою / кроной).

V слёт состоялся в сентябре 2017 года. *Тема слёта: «Кадыс кывтӧ-визувтӧ, олӧм гартчӧ-бергалӧ» (Время течёт, жизнь вертится).* *Девиз: «Коді важсӧ тӧдӧ, выльсӧ бурджыка*

адзӧ» (Кто прошлое знает, тот будущее лучше видит).

VI Межрегиональный этнокультурный слёт старшекласников «Горадзуль». 9-17 сентября 2021 года.

Маршрут слёта: г. Сыктывкар – г. Ижевск – музей-заповедник «Лудорвай» – д. Старые Быги – г. Козьмодемьянск – с. Обьячево – г. Сыктывкар.

Тема слёта: «Шондӧным ӧтувья» – «Под одним солнцем». *Девиз слёта: «Шондыс ловзӧдӧ, а чужан кыв – лов сетӧ» – «Солнце дарует жизнь, а родной язык – душу».*

Участники слёта: старшекласники Гимназии искусств им. Ю.А. Спиридонова и Керчомской школы Республики Коми, учащиеся Национальной гимназии им. Кузубая Герда, представители молодёжной организации «Шунды» Удмуртской Республики, школьники города Козьмодемьянск Республики Марий Эл.

Проект реализован при финансовой поддержке Министерства национальной политики Республики Коми и Общества Матиаса Кастрена (Финляндия).

Что вы ждёте от слёта?

Записано на «огоньке» знакомств

- ☼ Думала, будет весело, а потом узнала, что это не весело...
- ☼ Жду того, что написано в «Рабочей тетради».
- ☼ Жду положительных эмоций, духовного обогащения, жизненного опыта.
- ☼ Неожиданностей!
- ☼ Хотелось вырваться из гимназии, а также единения, атмосферы.
- ☼ Эмоций, культурных новшеств, увидеть настоящие костюмы других народов.
- ☼ Много приключений.
- ☼ Хочу вырваться из рутины.
- ☼ Узнать о культуре финно-угорских народов, представить наш народ с лучшей стороны.
- ☼ Движухи хочу и приятной усталости.
- ☼ Хочу слышать живую речь финно-угров.
- ☼ Хочу пояс соткать!

Пока не травелог

Из новостной ленты ВКонтакте Светланы Нефедовой во время слёта «Горадзуль»

День 1

Хотя, конечно же, он не первый (летоисчисление субъективное)

А мы на VI Межрегиональном слёте старшеклассников «Горадзуль»! Ура!

Сегодня после обеда прибыли в Ижевск и сразу стали погружаться в культуру удмуртов. Побывали на республиканской выставке «Образ мирового дерева в изделиях декоративно-прикладного искусства» (мы увидели: нас многое роднит!). Также насладились концертом на открытии XVII Всероссийского фестиваля-конкурса народных хоров и ансамблей «Поёт село родное» (когда услышали знакомую нам удмуртскую песню «Лымы тӧды»¹, стали подпевать!). Было приятно встретить на фестивале наших земляков из коллектива «Усть-Цилемские краснопевы»².

¹ Эту удмуртскую песню я распевала, обучаясь на финно-угорском факультете СГУ. Профессор Евгений Александрович Игушев учил коми студентов многим финно-угорским песням. Недавно мы с гимназистами разучили данную песню и в рамках празднования Международного дня родного языка на межрегиональной образовательной акции «Всеобщий диктант на коми языке» («Отувъя коми диктант») спели её. Если у вас возникло желание выучить удмуртскую песню, то вам по ссылке <https://www.youtube.com/watch?v=5ZXVvWK96yc>

² Фольклорный коллектив «Усть-Цилемские краснопевы» образовался 24 октября 1969 г. на базе районного Дома

культуры. За достижение профессионализма в создании концертных программ, сценических вариантов старинных обрядов и праздников в 1988 году коллективу присвоено звание «Народный». На XVII Всероссийском фестивале-конкурсе народных хоров и ансамблей «Поёт село родное» коллектив стал обладателем Диплома лауреата II степени. Если хотите узнать больше, то вам сюда: <https://vk.com/club183212353>

День 2

Ижевск – оружейная столица России. И мы решили, что обязательно сходим в музейно-выставочный комплекс стрелкового оружия им. М. Калашникова (тем более, что нам обещали дать возможность пострелять!).

«Ого, какие все меткие!» – восхитились нами (5 из 5!). «Потомственные охотники!» – важно ответили мы.

Удмуртия – родина Кузубая Герда. Имя удмуртского писателя носит национальная гимназия в Ижевске. Здесь и началось наше живое общение с удмуртами (себя показали и на удмуртов посмотрели!) Мы с ними под одним солнцем!³

³ «Под одним солнцем» – такое название носит наш VI Республиканский (хотя по праву его нужно считать Межрегиональным) слёт старшеклассников «Горадзуль».

День 3

Ижевскыс салам!

Третий день слёта прошёл в Лудорвае⁴. Тёплый день, тёплая встреча. Выступление творче-

ских коллективов («Бурановские бабушки», «Чебеляй»...), мастер-классы, улыбки, прогулки...

Ольга Николаевна, Ирина Геннадьевна, Алла Алексеевна, Алексей Анатольевич, бадзым тау!

Зеч луэ!

⁴ Архитектурно-этнографический музей-заповедник расположен в живописном месте в 17 км от г. Ижевска. Исторически музей располагается на бывшей территории русского починка Ильинка. Площадь музея составляет 59 гектар земли. Удмуртские усадьбы представлены традиционными постройками: дом, клеть, навес, амбар, хлев, семейное святилище «жуала», кенос – спальный амбар. Во всех постройках развёрнуты экспозиции: домашняя утварь и одежда, узорно-вышитые предметы ткачества. Очень атмосферное место. Будете в Удмуртии – заезжайте! Подробнее по ссылке: <https://ludorvay.ru/>

День 4

Быг-быг-встречи сегодня прошли в Быгах и в Доме дружбы народов. В самобытной деревне Быги, культурной столице финно-угорского мира 2014 года, нас ждали экскурсия, мастер-классы и вкуснейшие пере-печи!

В Доме дружбы народов мы познакомились с активными и позитивными удмуртскими студентами, участниками молодёжной общественной организации «Шунды»⁵, провели для них мастер-классы. Их девиз: «Котьюк мед пиштоз Шунды!» (Пусть всегда светит Солнце!) Вот и

наш слёт шагает по городам и сёлам финно-угорских народов под названием «Под одним солнцем».

⁵ Активная удмуртская молодёжь заряжает своей энергетикой. Цель «Шунды», которая была создана в 1990 году – сохранение и развитие удмуртского языка и культуры, содействие росту национального и социального самосознания молодых удмуртов.

Поражает официальная страничка «Шунды» ВКонтакте: вся информация на родном удмуртском языке! Посмотрите сами: <https://vk.com/shundy>



День 5

Вчера дорога привела нас в г. Козьмодемьянск. И это уже Марий Эл. Нас ждали. И это всегда приятно. Нас хвалили, и это приятно вдвойне.

Удивительный этнографический музей под открытым небом имени В. И. Романова⁶ показал нам жизнь марийцев. Замечательный экскурсовод Софья Юрьевна увлечённо рассказала нам про это. А ещё я увидела бахилы, халяву, просак (а вы знаете значение этих слов?). Впечатлила курная изба.

Музей купеческого быта, художественно-исторический музей имени А.В. Григорьева, музей сатиры и юмора имени О. Бендера. И это за один день! А ещё и выступление для детей из школ Козьмодемьянска, проведение мастер-классов. Насыщенный день!

⁶ Этнографический музей под открытым небом – это уникальный памятник деревянному зодчеству, который позволяет окунуться в невероятную историю прошлого и настоящего марийцев. Сейчас в Марийский этнографический комплекс входят несколько десятков зданий: жилые дома, амбары середины XIX столетия, кузница, баня, часовня. Все они выстроены из дерева, некоторые – без использования гвоздей. Главный экспонат музея – старинная шатровая ветряная мельница, которая работает и сегодня. Рядом с избами воссозданы традиционные для марийских подворий летние кухни с каменными очагами, колодцы-журавли, высокие качели, на которых качалась молодёжь. На карнизах, коньках и других декоративных элементах зданий сохранились фрагменты старинной марийской резьбы – ажурные геометрические узоры, стилизованные растения и цветы. Впрочем, об этом вы можете прочитать сами. Но, главное, самим приехать и увидеть! Информация использована из данного источника: <https://www.culture.ru/institutes/38997/mariiskii-etnograficheskii-muzei-imeni-v-i-romanova>

День 6

Звёзды сошлись, мысли сошлись и были услышаны.

Друзья, это про наш слёт «Горадзуль».

Нам РАДЫ, и мы рады, что смогли увидеться и ПО-ОБЩАТЬСЯ (не только же за партами на занятиях Людмилы Сергеевны нам изучать культуру родственных народов!).

Шонді, шунды, кече – это солнце. Мы были под одним солнцем – коми, удмурты, марийцы, едины в понимании духовных и нравственных ценностей, важного значения культуры для человека. В зеркале культуры мы не только увидели марийцев, удмуртов, но и свою коми познали.

Наш слёт сегодня завершился: многое увидели, открыли, осмыслили... Стали родными!

В гостеприимном доме Дегтярёвых в Объячево⁷ обсудили не только итоги, но и представили будущие проекты. Для многих слёт стал источником вдохновения! (Коль загорится человек душой, он гору свернёт!)

Ставлы ыджыд аттьö!

Кугу тау!

Бадзим тау!

⁷ Самый южный район Республики Коми – Прилузский. Административный центр – село Объячево.

Какие достопримечательности вам можно увидеть в Объячево?

1. Постамент «Добро пожаловать в Прилузье».
2. Стела «500 лет Объячево».
3. Местечко «Минеральный источник».
4. Символ основания Объячево «Пера и Зарань» на о. Дунайты.
5. Прилузский районный краеведческий музей.
6. Мемориальный комплекс.
7. Церковь во имя Святого Преподобного Сергия Радонежского.

Культура – это переживание...

Культура – это переживание. Когда ты прикоснёшься эмоционально, когда через тебя пройдут лучи, тогда ты понимаешь, что это такое. Вот это переживание и является магией культуры.

Настоящее переживание началось сразу! Приехали, перекусили, покидали вещи, заняли кровати и...

«Древо жизни» и «счастье рождающий»

Выставка декоративно-прикладного ткачества в республиканском Доме народного творчества (г. Ижевск) «Древо жизни» в мифологии удмуртов» заворожала сразу. Я так поняла, что это специально для меня! Аутентичные старинные и современные, стилизованные под старину вещи, как будто соревновались между собой. Конечно, победителей в таком культурном соревновании быть не может: без корней крона дерева засохнет... Как поразили меня фартуки и платки, сплошь затканые красивыми «красными» узорами, как, в очередной раз, удивили простые глубокие смыслы, которые «читаются» по орнаментированному полотенцу: земля – женщина, конь – мужчина, пахарь бросает зерно в землю, она – оплодотворяет, рождает новую жизнь... Эти смыслы – мифопоэтическая картина мира наших предков.

Идея «древа жизни» как универсальной модели мира знакома многим народам, и удмурты не исключение. Но от этого магия вытканых на полотне символов нисколько не уменьшается.

Вот и первое открытие! Наконец-то я увидела *зар* – ритуальный свадебный пояс завятских удмуртов. Я читала о нём, смотрела фотографии, но впервые видела «живьём», и даже смогла тихонько прикоснуться к нему. Зар – это большое полотенце с вышитым на концах красным мужским и женским узором, «древом». Оно повязывалось на невесту как пояс таким об-



разом, чтобы два его конца накладывались друг на друга, дополняя целостную картину мира.



А вот *сюлык* – платок-покрывало, надевавшийся поверх конусообразного берестяного головного убора невесты. По четырём углам платка – тоже древовидные фигуры, поднимающиеся к центру, как будто к

вершине мира, к точке, где сливаются воедино космический «верх» и космический «низ».

Платки, рубахи, передники, панно, гобелены... И везде – «растёт», подпирая небо своей раскидистой кроной, «древо жизни», соединяя предков и потомков, вчера, сегодня и завтра, прошлое с будущим, наших дедов-прадедов с нами.



Ещё одно волшебное слово экскурсовода привлекло моё внимание. *Воршуд*. Что это такое? Очень красивый перевод: с удмуртского языка вордыны – «родить, растить», шуд – «счастье», то есть воршуд – рождающий, дарящий счастье, оберегающий. В удмуртской мифологии это очень сложное понятие. Это и дух предка – покровителя рода, и семейная святыня: воршудная коробочка, хранящаяся в куале, в которой содержались серебряные монеты, беличья шкурка, крылышко рябчика, челюсть щуки, кусок жертвенного хлеба, словом – своеобразная материализованная предметная информация об окружающем мире. Воршуд мог быть и конкретным орнито-зоо-антропоморфным изображением божка, идола, часто выполненного в известном нам пермском зверином стиле. К воршуду обращались за исцелением, покровительством в делах. Также

считалось, что воршуд может наслать болезнь на человека, оскорбившего его. Учёные-этнографы считают, что культ воршуда является частным случаем проявления культа предков. Как же красиво всё это звучит! «Рождающий счастье»!

Именно так назвали международный финно-угорский фестиваль, и древнее сакральное слово и сегодня на устах современных удмуртов, мари, коми. Верится, что оберегает.

Так, в первые же часы пребывания в Ижевске, под кроной «древа жизни» и покровительством «воршуда», мы начали своё путешествие к культуре удмуртов.

Загипнотизировали

На фестиваль «Поёт село родное» мы просто бежали. И это не метафора. Это потом я поняла, что фестиваль, а поначалу мы просто внимали Людмиле Сергеевне, убеждавшей нас, что видео-, аудиозапись не передают магию выступления ансамбля «Айкай». И мы увидели! Сначала – пляски, настоящие, задорные, страстные, заводные, под стать ритмичной музыке. Под гармонь: хождение по кругу, парный перепляс и перестроение в танце шеренгами, вращающимися вокруг центра, как лопасти мельницы на ветру... Усталость отступила в момент, ноги тоже готовы были идти в пляс! Мужчины с притопом выкрикивали слова-заклички, зал отвечал им громкими аплодисментами в такт танца.

Но это было только начало. Нас загипнотизировали, просто заворожили плавные магические движения танца *ширьян*. Это медленный, спокойный, плавный, без притопов и других резких движений танец, исполняли только женщины. В танце они как будто плыли, вращаясь вокруг себя, показывая свои наряды. Мягкость движений, опущенные вниз или положенные на талию руки, малоподвижный корпус. И только ноги танцующих женщин, двигавшихся по кругу легко и быстро, еле заметно «плывущих» над сценой, делали этот танец одновременно и сдержанным, и стремительным.

Потрясающая энергетика удмуртских танцев, музыки и песен будет сопровождать нас все дни путешествия по Удмуртии: это и выступления фольклорного ансамбля «Чебеляй» Национальной гимназии имени Кузубая Герда в Ижевске, и «Бурановские бабушки», и звуки *крэзя* – традиционных удмуртских гуслей... Но я думаю, всем надолго запомнился мастер-класс по народным танцам в этнопарке «Лудорвай», когда каждый встал в круг и под настоящую гармонь пошёл кружиться вслед за нашими наставниками, потрясающими экскурсоводами этнопарка удмурткой Ольгой Николаевной и русской Аллой Алексеевной? Важно, что мы были в своих коми народных костюмах разных районов Республики Коми. Представляете, как кружатся наши пятиметровые по подолу ижемские сарафаны!



На закате, под лучами вечернего заходящего солнца, вместо отведённого часа мы танцевали почти два, и только сторожа, которым надо было закрывать ворота этнопарка, заставили нас остановиться!

Удивительное настроение этого момента, хоть и отчасти, но всё же, прекрасно передают фотографии: посмотрите, танцуют все, даже мальчишки. Улыбки, а иногда настоящий громкий смех во время забавных народных игр, и даже хохот после очередных танцевальных «подвигов» Павла Ивановича (он, по секрету, кадрил наших экскурсоводов), прекрасно дополняли праздничную атмосферу мастер-класса. Спасибо всем! Спасибо «Лудорвау». Загипнотизировал.

Укрытые одним солнцем

Именно так, образно и ёмко, сказал о единстве финно-угорских народов на открытии фестиваля «Поёт село родное» министр культуры Удмуртской Республики. Мы все обратили внимание на эту фразу, которая оказалась очень созвучной названию культурной акции слёта «Под одним солнцем».

На наших слётах есть замечательная традиция проведения культурных акций, которые мы придумываем сами и проводим прямо на слёте, здесь и сейчас. В результате общего интерактивного действия, связанного с темой слёта, рождается интересный арт-объект, образно отражающий наши взгляды на жизнь, мир, на культуру своего народа и её место в современном обществе. Это всегда символ.

В этноцентре мы бережно храним пятидесятиметровое полотно «Зыряна туй», на котором каждый вечер участники II слёта «Горадзуль» (2005 г.) писали, рисовали, клеили, в общем – творили, рассказывая о том, как прошёл день, какие открытия с ними «случились». Оно было с нами за Уралом, у наших друзей из этнокультурного стойбища «Нумсанг Ёх» («Мыслящие люди») п. Казым Ханты-Мансийского автономного округа, путешествовало по Уралу, Удмуртии, и, сделав круг в несколько лет, снова вернулось к нам.

На III слёте (2009 г.) мы ежедневно «издавали» рукотворную «Заповедную книгу Горадзуль», заполняя страницы своими мыслями о том, что памятники культуры нуждаются в защите так же, как и памятники природы. Наша «Заповедная книга» мыслилась нами как «Красная книга культуры», в которую мы заносили всё, что увидели во время слёта, и, по нашему мнению, должно быть сохра-

нено и передано потомкам: праздник Усть-Цилемская горка, деревянная колокольня из Мошьюги, обряды Иван луна, традиции сохранения семейных реликвий, творчество Ивана Куратова, река Печора...

Нынешний слёт подарил нам культурную акцию «Под одним солнцем». Что это такое?

Мы взяли с собой переносной ткацкий станок, и на протяжении всего слёта Любовь Владимировна, наши девочки и участники слёта из Удмуртии и Марий Эл ткали на нём символическое панно с таким же названием. На территории Республики Коми мастерицы ткали наш коми орнаментальный мотив, обозначающий солнце – *шонди*, на территории Удмуртии – удмуртский *шунды*, на территории Марий Эл – марийский *кече*. Это панно – символ единства наших народов.

Почему панно? Да потому, что ткачество – ремесло магическое, оно сродни сотворению мира. Основа полотна – не просто нить, а нить жизни, и пока ткётся нить, пока рождается в руках женщины полотно, не умолкнут голоса культуры наших древних народов.

Меж прошлым и будущим нить

Я тку неустанной рукою...

И кажется, предки мои

Ведут разговоры со мною.

Узоры – они, как слова,

Пронизаны древнею былью.

А значит, и память жива,

Она не развеется пылью.

И снова, как сяду за стан,

Как книгу преданий открую...

Меж прошлым и будущим нить

Я тку неустанной рукою.



Солнце у коми – *шонди* – светлый оберег, согревает, защищает от нечистой силы.

Солнце у удмуртов – *шунды* – источник жизни, обладающий очистительной и охранительной силой; символ плодородия и благоденствия.

Солнце у марийцев – *кече* – знак добра, дающий жизнь всему живому на земле. Символ плодородия, оберег.



Загадочные «ТылКыл», «Чебеляй» и «РОС-ПРОС»

Блуждая по просторам интернета в поисках партнёров по проекту, я знакомилась с сайтами многих интересных школ Удмуртии и Марий Эл. Открыв сайт Удмуртской Национальной гимназии имени Куздебая Герда из Ижевска, я сразу почувствовала родство душ: изучение удмуртского язы-

ка и культуры, студия народного танца «Чебеляй», Гердовские чтения, День родных языков, издание этножурнала «ТылКыл» (с удм.: «огненное слово»), медиа-центр «РОС-ПРОС», фестиваль финно-угорской культуры (к дням родственных народов) и так далее.

Круто, подумала я, и не ошиблась!

Именно со знакомства с Национальной гимназией им. Куздебая Герда началась программа слёта. Нас встретили на ступеньках гимназии участники фольклорной группы, лично директор Татьяна Геннадьевна Волкова, встретили по удмуртской традиции гостеприимства хлебом с маслом и песнями!

Действительно, родство душ. На экскурсии по гимназии, во время рассказа о судьбе и творчестве основоположника удмуртской литературы Куздебая Герда (Кузьмы Чайникова), чьё имя носит гимназия, мы услышали имя Виктора Савина, его современника, нашего земляка, стоявшего у истоков коми литературы в начале XX века.

В прекрасном актовом зале, занавес которого украшен яркими национальными мотивами, придающими этому пространству особую торжественность, и состоялась наша встреча с творческими коллективами. С теми, о ком я читала на сайте!

И снова мы пришли в восторг от закружившихся в танце участников образцового молодёжного коллектива «Студия танца Чебеляй» – единственного в Ижевске, который занимается возрождением и развитием традиционного удмуртского танца и имеет в репертуаре танцы финно-угорских народов. Руководитель студии Наталья Николаевна Чиркова рассказала нам, что в прошлом году коллектив отметил 20-летие. Коллектив известен не только в Удмуртии, но и в России, и за её пределами. Кстати, на следующий день мы встретились с ребятами на фестивале в этнопарке «Лудорвай».

Студию эстрадной песни «Виль крезьгур», занятия по вокалу в которой проходят и на русском, и на удмуртском языках, представили звонко поющие девчонки и руководитель студии – певец и композитор Александр Владимирович Катков.

Очень заинтересовало нас выступление педагога и журналиста, руководителя студии текста «ТылКыл» Натальи Ивановны Клабуковой. В команде редакции этножурнала – не только гимназисты, но и ученики из других школ города, неравнодушные к удмуртскому языку и культуре. Первый номер создали ещё в мае, мы получили его в подарок: очень стильный дизайн номера отметили наши юные журналисты из редакции альманаха «Горадзуль». Нам очень близко то, что этножурнал «ТылКыл» двуязычный, пишут в нём на рус-

ском и удмуртском языках. Авторы рассказывают интересные новости гимназии: о детях, учителях, событиях. Как видно из номера, прочитанного нами, ребятам из редакции интересен удмуртский мир: язык, культура, история, а также народы мира, молодые активисты, продвигающие родной язык. Думаю, что наши редакции могут подружиться и, может быть, выпустить совместный номер этножурнала удмуртского «ТылКыл» и коми альманаха «Горадзюль».

Я, как человек, сформировавшийся в доинформационную (чуть не написала в доисторическую, ха-ха) эпоху, всегда пасую пред возможностями нового глобального информационного мира. Пасую и, одновременно, восхищаюсь молодёжью, которая может ставить все эти «виртуальные миры» на службу делу сохранения и развития родных языков и культур своих народов, в нашем случае, финно-угорских: удмуртов, коми, мари... Поэтому, сами понимаете, меня очень вдохновил тот факт, что в гимназии существует и работает медиа-центр «РОС-ПРОС». Его руководитель Артём Равильевич Малинин отметил, что средства массовой информации для ребят – не только «окно в мир». Они серьёзно воздействуют на их жизненные идеалы и ценности, формируют как видение мира и восприятие других людей, так и отношение к обществу. Именно информационные технологии, которых я так боюсь, стали для обучающихся, занимающихся в медиа-центре «РОС-ПРОС», инструментом для познания мира и осознания себя в нём, а не просто средством для получения удовольствия от компьютерных игр.

Нам представили очень красивый, по настоящему качественно снятый ребятами видеоролик (сейчас же все снимают!), посвящённый ученикам гимназии: на экране мелькали лица ребят, то одетых в современную толстовку, то в старинный национальный удмуртский костюм, то идущих по коридору, то кружащихся в танце... Да, мир сегодня такой – разный, инновационный и традиционный, на стыке вчера и завтра, чёрный и белый, стремительно летящий вперёд и, наоборот, отрицающий необходимость всякого движения. Видно, что ролик снимали профессионалы, знакомые с основами аудио и видеомонтажа: свет, музыка, замедленные съёмки. Отлично. Ребята сказали, что этот ролик будет участвовать в фестивале короткометражных фильмов «Туйвеж», который будет проходить в Сыктывкаре.

Три часа пролетели быстро. Мы тоже не молчали, творчески представили наш слёт и нашу республику, жаль только, удмуртских ребят в зале было маловато. Во время встречи на станке ткалось наше полотно «Под одним солнцем». В роли ткачих попробовали себя и Татьяна Николаевна, директор гимназии, и другие педагоги. Так что магия их рук и сердец – в нашем панно!

Уходя из гимназии, мы прошлись по коридорам, оформление которых тоже результат реализации крутого проекта, придуманного гимназистами: они украшены композициями из орнаментов и текстов на русском и удмуртском языках в цветах государственной символики Республики Удмуртия: красном, белом, чёрном. Очень красиво и современно. Действительно круто. Спасибо, гимназия!

«Заметьте, не я это сказала!»

(чудесная история о том, как мы попали в Козьмодемьянск)

Всего за пару недель до начала слёта, когда программа уже была свёрстана, стало известно, что из-за коронавируса мы не сможем посетить старинную марийскую деревню Шоруньжа, ставшую «Культурной столицей финно-угорского мира» в 2016 году. Здесь мы планировали познакомиться с горномарийской усадьбой, подружиться с учащимися Шоруньжинской средней школы. И вдруг... Надо срочно найти достойную замену, да так, чтобы ещё и жить бесплатно? С местом определились быстро – купеческий Козьмодемьянск, как раз в Марий Эл, да ещё и на Волге (Ура! Увидим Волгу!), и главное для нас – есть этнографический музей под открытым небом, прямо в городе! Всё для нас! Только, маленький вопросик мучает. Где жить? Два дня, 25 человек и ... бесплатно!

Что делать? Буду искать какой-нибудь тур-центр, может, походный вариант (у нас есть и ков-



рики, и спальники) будет возможен? В интернете чего только нет, но вот турцентра в Козьмодемьянске точно нет. От отчаяния ищу любое образовательное учреждение, звоню в поисках информации, есть ли турцентр, смогут ли нас разместить: ориентируют же коллеги-учителя, помогут! Набираю номера – молчание. Дом детского творчества. Отлично, звоню. Трубку взяли – уже хорошо. Представляюсь, полностью произношу длинное, но такое статусное название нашей гимназии. На том конце провода – директор. И я начинаю подробно рассказывать о том, как мы мечтаем изучать культуру финно-угорских народов, как мы поедем в Ижевск, потом в Быги, потом в Лудорвай, и как мы не поедем в Шоруныжу... Далее главный вопрос: «Не подскажите, кто может разместить?..». В ответ слышу простые, как бы между делом, сказанные слова: «Да мы и сами вас можем принять, раз у вас спальники и коврики есть!». И далее: «Какие же вы молодцы! Так далеко путешествуете!». А я, опешив, заявляю: «Вы это серьёзно? Заметьте, не я это сказала!». Представляете, как бывает? Так мы познакомились с Ольгой Николаевной Казначеевой, директором Дома детского творчества, в котором нас приняли как родных людей! Я с ужасом потом думала, а вдруг бы мне по телефону ответили, что вряд ли могут мне помочь с информацией, что коронавирус, да что угодно. Или вообще бы не ответили, ведь, как мы при личной встрече выяснили, Ольга Николаевна в момент звонка просто проходила мимо вахты, уходя домой. Ну и прошла бы, мало ли кто звонит. И вообще – лето, отпуск...

Я думаю, ребята наши на всю жизнь получили прекрасный урок гостеприимства, урок готовности помочь незнакомым людям, ведь почему не помочь, если можешь?

Мы не только прекрасно разместились, но и программа встречи в Доме творчества получилась очень интересной и насыщенной! Гостей был полон зал: из всех четырёх школ города пригласили ребят, присутствовали представители городского отдела народного образования, воспитанники и педагоги Дома творчества. Нас приветствовал ансамбль гуслей «Радуга». Это такая божественная музыка! Наверно, именно так поют ангелы.

Мы творчески представили слёт «Горадзуль» и Республику Коми в целом: слайды, рассказы о достопримечательностях нашего края, стихи, песни, повязали всем наши жёлтые солнечные галстуки. А потом провели свои мастер-классы по коми культуре. Мы очень хотели, чтобы они состоялись, хотя и волновались, ведь ребята сами выступали в роли мастеров. И, случилось маленькое чудо.

Даже если учащихся козьмодемьянских школ на встречу с нами привели педагоги (они ведь и правда не знали, куда идут, зачем?), то, оставшись на мастер-классы, они дали нам шанс действительно познакомиться поближе. Работали творчески, в малых группах, рука об руку, состоялось тесное человеческое общение, установилось доверие, растаял лёд и стеснение. Как мы радовались, что через час работы мастер-классов, когда каждая группа показала результаты своего творчества, зал по-прежнему был полон, ребята не ушли! А это дорогого стоит. Мастер-классы запомнились и гостям, и нашим ребятам: очень весело и даже задорно играли в коми народную игру «Шэг» (Лобанова Л.С.), старательно делали птичек пермского звериного стиля в технике квиллинг (Шуктомова Полина, Таскаева А.А.), лепили из глины колокольчики (Игушева Л.И.), мастерили сувенирную куклу «Ижемку» из кожи и меха (Андреева Л.В.), ставили сказку «Муха-цокотуха» на коми языке (руководители Попов Александр, Сигалова Екатерина, Есев Иван).

В заключение встречи мы пели песни, сначала со сцены, потом встав в круг. Вместе с нами в круг встали и местные ребята. Это ли не доверие. Если бы программа слёта позволяла два-три дня общаться ребятам друг с другом, я уверена, они бы расстались настоящими друзьями.

Формула межкультурной толерантности

Программа слёта включила ребят в реальное историко-культурное пространство, дала возможность активно наблюдать и исследовать «культурные» знаки и символы Республики Коми, Удмуртии и Марий Эл: языки финно-угорских народов, старинные сёла, традиции, обычаи, обряды, памятники архитектуры, предметы декоративно-прикладного искусства, христианскую и языческую символику народных праздников и многое другое.

Сохранение и развитие языка, традиционной культуры и образа жизни коми, удмуртского, марийского, русского и других народов, проживающих рядом друг с другом много веков, возможно не только в рамках государственной деятельности, но и в рамках образовательных инициатив. Сохранение собственной этничности – не сверхцель, а этап в овладении универсальными (общечеловеческими) ценностями. Уважать собственную культуру необходимо для того, чтобы понимать и уважать другие культуры – такова формула межкультурной толерантности.

Алла ТАСКАЕВА

В культурной столице

Деревня Старые Быги в 2014 году была признана первой культурной столицей финно-угорского мира. Её конкурентами были семь конкурсантов из Эстонии, Венгрии, Коми-Пермяцкого округа, Карелии и Удмуртии.

Участников слёта в Быгах встретила Алёна Николаевна Савельева и рассказала о традициях и культуре удмуртов.

Боги-хранители. И не только...

Кылдысин – бог плодородия, ему молились под берёзой, богу природы Куась – под елью. Лудкузё – хранитель лугов и полей, поэтому рядом с ним находятся зерно и травы. Вукузё – водяной. Мунчокузё – банный дух. Нюлэскузё – лесной дух.

По мифологии, один-единственный не хранитель – Палэсмурт. Палэс – это одно: у него один глаз, одна рука, одна нога. И если хранители оберегают человека, от Палэсмурта ничего хорошего не ожидаешь. Он может всю ночь кататься на лошади до её изнеможения, защекотать человека до смерти. Палэсмуртом пугали детей.

Печь

Удмурты для того, чтобы с незнакомым человеком в их дом не вошло зло, придумали обряды, которые оберегали их от этого. Один из таких обрядов – чужой человек при входе в дом должен коснуться печки. Печь – это не только для тепла в доме и для приготовления еды, а нечто волшебное, что передаёт человеку своё тепло, свою доброту, забирает всё негативное и выпускает дымом через трубу.

Перепечи, варсь

Предки удмуртов делали перепечи из ржаной муки. Перепечи – это сочень с бортиками и с начинкой. Основной ингредиент в начинке – яйцо, которое схватывает содержимое, которое может быть очень разным: и кровь, и травы всякие, и лук, и фарш, и грибы – всё что угодно. Бабушки нынешних удмуртов бортики делали в виде прищепок-складок, они как морщинки.

В Старых Быгах есть уникальный старинный традиционный напиток, который называется варсь. Он делается из ржи. Рожь замачивается и проращивается, потом раскладывается на противень и сушится в печке. Летом можно и на солнышке. Прожаренная рожь перемалывается в муку крупного помола (солон). Протапливается печка и го-



товится ёмкость с дырочкой. Дырочка затыкается деревянной втулочкой, а сверху намазывается тестом. Внутри кладутся четыре лучины. Поверх лучин выкладывается предварительно ошпаренная, для дезинфекции, ржаная солома. Солома служит в качестве фильтра. Далее мука заваривается кипятком до густой кашицы. Эта кашица выкладывается поверх соломы. Затем эта ёмкость без крышки ставится часов на двенадцать в протопленную печку уже без угольков, закрывается заслонкой. Но поскольку крышки нет, вода испаряется, и периодически надо добавлять кипячёную воду.

Через двенадцать часов ёмкость достаётся, ставится на жёлобок, открывается дырочка, и из ёмкости вытекает волшебная жидкость, которая и называется варсь.

Традиционно варсь пьётся в горячем виде. Что можно приготовить из варся? Если туда добавить самогон, получится *варсен вина*. Из «вторяка» делают *сур* – квас. Можно сделать десерт – варенье из конопляных семечек. Семена конопли прожариваются, перемешиваются с варсем и варятся два-три часа, чтобы вся жидкость испарилась и осталась густая смесь, как варенье.

Варсь ещё называют жидким чёрным хлебом, поскольку по вкусу напоминает его. Кто-то добавляет сахар, но уже сама пророщенная рожь даёт сладость.

Одежда

Традиционная женская праздничная одежда отличается у различных групп удмуртов (северных, центральных, южных, закамских). Отличия есть в украшениях, в цвете одежды (у одних – насыщенные, у других – более скромные), в способе завязывания головного убора.

Женщины центральной части Удмуртии носили платье – шортдэрэм, которую они одевали после замужества.

Семьи были небогатыми, и женщины имели 1-2 праздничных платья. Но надевали их практически каждую неделю, ведь часто, по любому поводу – осенью свинью зарежут, накануне Пасхи дом помойут, день рождения, поминки, каша – приглашали родственников. Традиция приглашения гостей зародилась очень давно, во времена язычества: перед каждым большим делом – весенним посевом, осенней уборкой урожая – удмурты обращались к своим богам и одаривали их подношениями, угощали едой, так как думали, что путь к сердцу бога лежит через его желудок, и чем сытнее живут люди, тем лучше будет умершим, тем довольнее будет Инмар. И потому приглашали всех родственников.

И как хранили платья? Повседневные вешали на жёрдочке, а праздничные – на пельтики.

Спинка праздничного платья двойная. Внутренняя из грубой, а верхняя – из белой ткани. Чтобы при стирке платье сильно не изнашивалось, распарывали внутренний подклад и стирали только её. Плиссировку делали для красоты, для защиты от порчи, сглаза, и для того, чтобы бёдра казались шире.

Сзади у платья есть тесёмочки, а спереди – не красивые лоскуточки. Это говорит об экономности удмурток, ведь тесёмки приходилось покупать на ярмарках, а лоскуточки прикрывал фартук. И красивые тесёмки незачем прятать под фартуком. Фартуки же были тёмными.

У праздничного платья центральных удмуртов был длинный разрез сзади, который позволял надевать его подобно халату. Украшение – коньдунонець – прихватывалось пояском. Узелок завязывали справа, потому что узелок на левой стороне делали покойникам.

Волосы женщины прятали под кашемировым (зажиточные – шёлковым) платком.

Другое имя

У удмуртов была традиция *мукет ним сётон* (дать другое имя), потому как они верили: обращаясь к человеку его настоящим именем, можно наслать на него порчу. И человек имел два имени: одно официальное, которое даже в деревне никто не знал, и другое – для повседневного общения. К примеру, весной в семье родился черноволосый смуглый ребёнок. Назвали его Иваном, но родители никому не раскрывают его. А по внешним признакам ребёнка и по времени рождения дают мальчику другое имя – Юбер (скворец).

Если хотели, чтобы мальчик был трудолюбивым, его могли назвать каким-нибудь орудием труда (Герей – плуг), а девочку – Муш (пчела). Мальчикам, чтобы они смогли обеспечивать свои семьи – деревьев: Пужы (сосна). Девочек хотели видеть красивыми, и часто им давали имена цветов: Италмас (купальница), Зангари (василёк).



О девушке холст расскажет...

Этнографический музей под открытым небом им. В.И. Романова в Козьмодемьянске открылся в 1983 году. До этого в течении 6 лет из 37 сёл и деревень по берегам Волги, попадавших в зону затопления при строительстве Чебоксарской ГЭС, на место будущего музея привозили дома, амбары, конюшни, орудия труда и быта.

С музеем участников слёта познакомила Софья Юрьевна.

Обработка конопли, льна, крапивы

Каких-то ещё сто лет назад все виды ткани и одежды изготавливались своими руками. Из крапивы шили рубахи. Обработка конопли, льна, крапивы была абсолютно одинаковой: укладывают в водоём и выдерживают от двух недель до трёх месяцев в зависимости от качества сырья. Далее обминают на льномялочке, где ломается жёсткая часть растения – кострика, которая падает вниз, а остаётся грубое волокно. Оно кладётся в ступу и толчется. Волокно становится мягким, и его уже можно расчёсывать ежиной шкуркой, посаженной на основу свиной щетиной или деревянным гребнем. Марийцы в основном использовали щетину, а русские – гребень. Этот процесс назывался мыканием. Женщины мыкали долго.

Весь чёс делился условно на шесть этапов. Всё, что при расчёсывании самым первым падает вниз, называется отребьем. Его используют как подстилку скотине. То, что при дальнейшем мыкании оставалось на самом гребне, называется изгреб. Из него делают паклю. При третьем чёсе волокно получается более длинным, из него уже начинают прясть. Но из таких нитей ткани не ткют. Из него впоследствии делают верёвки, бечёвки. Только четвёртый чёс идёт на изготовление грубых тканей для полога, скатертей, онучей. После пятого чёса остаются ещё более длинные, хорошие волокна, и ткани из этих волокон используют для пошива повседневной одежды. При последнем расчёсывании получают тонкие, ровные, белые нити, из них делают мягкие холсты и затем шьют нарядную праздничную одежду.

Помимо растительных волокон используется и шерсть животных, из которых также прядятся нити.

Прядение

За прядением девушки и женщины проводили очень много времени. Марийская прялка имеет форму палки, и носят их за спиной. У прялки не

было донца, на котором сидели. В каждом доме в лавках были отверстия, куда вставлялась эта прялка-палка, и женщины, если их руки освобождались от другой работы, пряли, пряли и пряли.

Почему надо было так много прясть? Потому что на одно веретено наматывается метров 200 нити, которого хватает только на изготовление маленького носового платка. А у женщин была норма: в течении бабьего года – с Крещения до Пасхи – на стане надо было соткать примерно 20 метров ткани, ведь надо было одеть всю семью. И потому прядению уделялось очень много времени.

На станах можно было соткать много разных видов ткани: и грубые, и обычные холсты, чёрное сукно для сезонной (весна и осень) одежды, белое сукно для праздничных кафтанов. Делали и смешанное полусукно, когда в стан заправлялись конопляные и льняные ткани.

Нити красили и делали пестрядь, из которого шили мужские портки (штаны).

Девочек за стан усаживали лет с семи. Учили их и цветному ткачеству, а если она овладевала и браным ткачеством, то становилась первой невестой в деревне. Женщины проводили за станком



до 15-16 часов в сутки. И даже само слово *сутки* имеет происхождение от ткачества: нить сначала сучили (су), а потом ткали (тки) – су-тки.

Одежда

Народ мари делится на три этнические подгруппы. Козьмодемьянск находится на возвышенном правом берегу Волги, и там проживают горные мари́йцы. А на левобережье живут луговые мари́йцы. Восточные мари́йцы проживают в основном в Башкирии, Пермской, Свердловской областях.

Луговые мари́йцы вышивали одежду шерстяными нитями прямо на рубахе. Основной цвет вышивки – красно-бордовый. Чёрный, зелёный и синий – дополнительные цвета для оттенения узора, чтобы он был более контрастным. Все разрезы на одежде вышиты обережными символами: солярные (солнечные), родовые знаки (тотемные животные и растения рода). Женщина в одежде с такими знаками была своеобразной книгой, по которой другие люди могли «прочитать», сколько ей лет, есть ли у неё братья, сёстры, замужем ли она, скольких детей родила... У замужних женщин на одежде появлялись «обереги груди».

Специально для детей одежды не шили, а перешивали родительскую. Это делали не из-за экономии, а считали, что родительская одежда оберегает детей.

Головные уборы – сорока, шимакш (у луговых и восточных мари). Шарфан с нашмаком – полотнообразный головной убор – луговые мари́йки носили на голове, горные – на шее. Мужской шимакш вышел из употребления в самом начале XX века.

Горномари́йские женщины в XIX в. смекнули, что незачем проводить за прялкой столько времени, если можно купить фабричные нити, заправить в стан и соткать ткань из ровных ниточек. Вышивали покупными же шёлковыми нитями. В отличие от луговых мари́йцев вышивку делали на съёмных деталях.

У восточных мари́йцев одежду из пестряди носили не только мужчины, но и женщины. Даже в белых рубахах делали вставки из пестряди.



Лапти

Долгими зимними вечерами мужчины занимались плетением мебели, и постепенно это стало промыслом.

Мальчиков учили самым простым видам плетения – прямому и косому. Они делали чехлы для орудий труда (косы, топора, ножа), и, конечно же, лапти. Лапти носили круглогодично.

Мари́йские лапти делились на мужские и женские, и плелись на одну колодку. Лапти по глубине мелкие, голова у мужских лаптей – 4 сантиметра, у женских – 1,5-2 сантиметра. Женские лапти плелись из 12 лычек, а мужские – из 5-7-9.

Особо любимые, праздничные лапти – вязовые. Женщины опускали новоплетённые мужчинами лапти в горячую воду, где вязовые лапти приобретали розовый оттенок. На длинные оборы пришивали пуговички, вешали кисточки. В

праздничные дни женщины наматывали на ноги шерстяные онучи и надевали розовые лапти из вяза.

Мужчины плели также санки для перевозки детей, коробка для хранения одежды или овечьей шерсти.

Козьмодемьянск славился на всю Россию мебелью,гнутой из черёмухи.

Дом пасечника

Дом-пятистенок в селе Атары был построен в 1918 году по русской и мари́йской традициям.

По мари́йской традиции дом ставят на пенёчки, окна обязательно смотрят во двор. А по русской традиции окна с резными наличниками смотрят на улицу. Хозяином этого дома был лесник и пчеловод, ульи с пчёлами на зиму заносили в подпол.

В сенях находится гладильный стол. Одежду во влажном состоянии наматывали на скалку и рубелем отглаживали.

Из сеней можно попасть в клеть, где стоят сундуки, в которых хранили приданое, не использовавшиеся в данный момент ткацкие станы, кровать с пологом, где молодёжь спала в лето. Здесь же проходила первая брачная ночь молодожёнов.



В тёплой половине дома находится печь. На печке – лапти осенне-весеннего сезона: к ним привязаны деревянные колодки, а вовнутрь клались берестяные стелечки или пучок соломы. Ноги в таких лаптях и в дождь, и в грязь оставались в тепле и в сухости.

Обувь из сыромятной кожи пропитывалась дёгтем и становилась непромокаемой, мягкой и называлась поршни. Название произошло от старинного русского слова «порсить» – то есть морщить.

Охотничьи сапоги – бахилы – внешне похожи на поршни, но размерами они гораздо больше. Подошва у них мягкая, и можно было охотиться на самого чуткого зверя. Марийцы были прекрасными охотниками, и разменной монетой у них была белка: шкурки трёх белок – одна копейка.

В бабий кут – кухню – мужчины не заходили. Там готовили еду, а ели за столом в комнате. На столе всегда стояли кувшин с чистой водой, миска с лепёшками, ступка-солонка (соль была дорогой, и чем больше ступка и чем больше там соли, значит, тем богаче хозяин дома).

Хозяин дома с женой спали на кровати. Вместо матраца использовали соломенный тюфяк, подушки тоже сенные, сверху – дерюжка, служившая также и одеялом. Детей клали спать на полати, а пожилые укладывались на печи.

Под светлицей – летней части дома пчеловода – хранились ульи, и печи в светлице не было.

В курной избе

Изба бедняков. Верховая изба – стоит наверху, на земле, полуземлянка – закопана на половину высоты дома, землянка – до самой крыши. На

крышу укладывался дёрн, дверь располагалась на возвышении.

Название курная она получила оттого, что печь в ней не имеет трубы, и вся изба окуривалась дымом. До XIX века печь делалась из природного камня и имела форму сферы, по сути, была просто очагом. С XIX века марийцы стали делать кирпичи, и появились кирпичные печи. Они были большими, потому что в печи не только готовили еду, но и мылись, значит, внутри

должен был уместиться человек. Но в те времена люди были невысокими. Средний рост был 1 метр 40 сантиметров, и человек в 1,5 метра считался высоким марийцем.

Печь – центр избы, обеспечивавшая и едой, и теплом, и здоровьем. Утром в 3-4 часа её растапливали, первый дым клубами поднимался вверх, окуривал не только потолок, но и стены, и чтобы люди не задохнулись, двери открывали настежь. Когда дым уходил, открывали вытяжку-короб, и дым уже стелился над потолком, в чердаке.

Дым нельзя было выводить наружу, потому что платили налог на трубы. И если трубы нет, то не надо платить и денежки. Было время, когда платили налог и на окна, потому и окна были не во всех избах. Когда налог отменили, появились маленькие, высотой в одно бревно, окна, закрывающиеся дощечкой. Кто мог позволить себе, на окно могли натянуть пропитанную маслом холщёвую тряпочку, бычий пузырь. Даже у местных князей окна были прикрыты только бычьим пузырём. Только к концу XVIII века появились стёкла.

Семьи в таких избах жили очень большие. Самые старшие, которые вели хозяйство, спали на нарах. Вместо матраца – берёзовый мат: ветки связаны между собой пучками; вместо простыни – старая шуба или дерюга. Дети спят на лавках («семьёро по лавкам»), все остальные – на земляном полу. Если была возможность постелить на пол солому, было уже хорошо. Обычно только по праздникам укладывали пихтовые ветки. Спали в той одежде, которая на них была, развязывали только пояс.

Вместе с людьми в избе находился и домашний скот. Под нарами помещались корова с телёнком, на хребтовой лестнице – куры. От них шло допол-

нительное тепло. Из-за антисанитарии было много заболеваний, в том числе трахома – инфекционное заболевание глаз, от которой смогли избавиться только в XX веке.

В печке и лечились, и мылись. В годы Великой Отечественной войны женщины работали на лесоповале, целый день ходили по пояс в снегу, приходили домой, намазывались гусиным салом и залезали в печку прогреться.

Если в семье рождался мальчик, община выделяла семье участок земли. Если мальчик умирал, землю забирали обратно. Чтобы не остаться без дополнительного участка, когда сын заболел, звали бабушку. Она замешивала специальное тесто, в которое заворачивали ребёнка, оставляя только отверстия для рта и носа, привязывали к хлебной лопате и засовывали в печку. Этот ритуал сопровождался специальными словами. Бабушка следила, чтобы жар не сжёг дыхательные пути ребёнка. Ребёнка держали в печи то время, пока мама обегала вокруг избы снаружи.

Когда хлеб выпекался, ребёнка вынимали, хлеб разламывали. Если ребёнок после этого не умирал, то он жил очень долго и крайне редко болел.

Такое запекание проводилось и в годы войны, и даже после неё.

На лето из курной избы переходили в лачугу, чтобы земляной пол в курной избе просох.

Детство кончалось рано

Марийцы были государственными людьми, и государство в любой момент могло призвать на государственные работы.

Богатство зависело от количества мужчин в семье и занятия, которое могло бы приносить деньги.

Детство заканчивалось очень рано, с трёх лет детей приучали к работе, с пяти девочки уже кормили скотину, мальчики ходили за лошастью, учились охотиться. Если во второй-третий раз мальчик не принёс добычу, его могли не накормить. К семи годам девочки уже знали и умели делать все работы, которые надо проделать, чтобы из растения появилась вышитая рубаха, а с десяти лет начинали складывать приданое. Выходя замуж, у неё рубах должно было быть на всех членов семьи мужа.

Ремёсла и промыслы

Гибало – приспособление, на котором гнут разные деревянные заготовки: полозья для саней, дуги для конской упряжи, коромысла, колёса.

Просак – станок для быстрого изготовления верёвок. Поговорка «Попасть впросак» имеет два смысла: 1) попасть в смешное, нелепое положение; 2) попасть в безвыходное положение.

В смешное, нелепое положение можно попасть только на домашнем просаке.

К просаку от полозьев (метров за 50) идут скрученные в тонкие верёвки нити, которые в просаке скручиваются в толстые верёвки. У просака стоит человек, наблюдающий за правильным скручиванием. И если он вдруг зазевался, его могло ввернуть в верёвки, и он оказывался в нелепой позе. Верёвка в этом месте будет некрепкой, его надо обратно разматывать. И наблюдателю достаётся «на орехи», над ним подсмеиваются.

Во времена Петра I просаки выросли в размерах, скрутка стала очень быстрой, и если кто-то зазевался и попал в скручивающиеся верёвки, погибал. И попасть в просак в смысле безвыходного положения – это о промышленном просаке.



Вот это и есть тот самый станок – просак.

Станок «Поющее бревно» предназначен для смягчения холстов. После того, как весной холсты полежали на снегу, их надо обязательно отколотить. Холсты укладывали на бревно, женщины брали колотушки и с силой ударяли ими по холстам. У бревна могли стоять друг напротив друга несколько девушек и стучать колотушками. Бревно было из резонансной (музыкальной) ели, и звонкий стук колотушек раздавался очень далеко. Парни из близлежащих деревень собирались к станку и выбирали себе не девушек, а холсты. Холст рассказывал всё о девушке: если холст хорошо, плотно соткан, края «не плавают», значит, умелая девушка его соткала.

На станке для вертикальной распиловки брёвен на доски самый сильный мужчина становился

снизу, потому что зубья пилы смотрели в его сторону, и тянуть пилу вниз было труднее.

Но доски пилили на продажу, а для себя доски делали только топором.

Скрипка и гусли

По легенде, гусли сделал бог Кугу-юмы, а скрипку – бог Кереметь.

Марийская скрипка – кереметь-кавыш – существовала до 1920-х годов. Отличается от европейской тем, что сделана из цельного массива дерева, чаша могла быть круглой, квадратной, прямоугольной, и имела всего две струны из выделанных жил. Скрипку ставили на колени и извлекали звуки смычком, но струны не прижимались, а наоборот, оттягивались. От этого звучание было очень странным. Поэтому музыкальный инструмент получил название по имени не самого хорошего бога, которого люди боялись.

Самый любимый инструмент – гусли с семнадцатью струнами. На шлемовидных гусях первоначально играли только местные князьки и жрецы – карты, сопровождавшие звуками этого инструмента религиозные обряды.

Сейчас на гусях играют только женщины. Увеличилось также и количество струн.



Мысли, высказанные на «огоньках» «Сикётш»

☼ Какие красивые костюмы у поющих и танцующих!

☼ Мне понравилось, как они продвигают свою культуру.

☼ Приятно слышать, когда говорят, что мы понимающие слушатели.

☼ Они современны, актуальны, и более раскрепощённые, чем мы.

☼ Можно и достроенную реальность, но хорошо бы и на станках уметь ткать!

☼ На концерте я увидела, что удмурты знают, как преподнести свою культуру, чтобы было это современно, актуально.

☼ Я сама танцевала, и хотела сравнить наши и удмуртские танцы, и вижу, что они сильно отличаются.

☼ Увидев концерт, я поняла, что возьму что-то удмуртское, финно-угорское в свою итоговую работу.

☼ Смотрела концерт и спрашивала себя, о чём же думаете вы? И когда оказалось, что вы вынесли такие же мысли, было очень приятно. Как говорится: «В коня корм».

☼ В первый раз мы, гимназисты, приезжали в Удмуртию в 1994 году с Раисой Ивановной Вагнер на слёт финно-угорской

молодёжи. И история повторяется: мы в Ижевске с гимназией, но уже со своим слётом.

Мы видим, что удмурты не только сохраняют, но и развивают свою культуру. В удмуртских танцах завораживает музыка. Танцовщики кружатся, и мне вспомнился Кандинский со своими кругами, чьи круги – а это символ солнца – тоже завораживают, возвышают. Солнце является символом и нашего слёта.

☼ Здорово, когда возвращают то, что ушло.

☼ Каждый унесёт столько, впитает столько, сколько сможет.

Мастерская переводчика «Ёрта сёрни» (Диалог)

Модератор – Нефедова Светлана Михайловна, учитель коми языка и литературы.

Участники: Игушева Алина, Шлопова Элина, Баранова Светлана, Ивашева Светлана – коми, Гаврилова Диана, Крестьянинов Вадим – удмурты.

Работа над переводом с коми на удмуртский

Чужан муын чужим-быдмим,
Чужан муын челядь быдтім,
Век на тані олам-вылам
Нимкодпырысь комиён съылам.

Коми музъемын вордскизы-будйзы,
Аслам музъемамы пинальёс будо,
Али но татын ульмы-вльймы
Шулдыр комиос милемлы кырзало.

Творческая переработка текста

Удмурт музъемын вордскизы-будйзы,
Аслам музъемамы пинальёс будо,
Али но татын ульмы-вльймы
Шулдыр удмуртьёс милемлы кырзало.



Работа над переводом с удмуртского на коми

Айно нылылы

Вазь чукна султыса
Пыласько дыртыса
Кин вуэн, кин пенен,
Кин куарен, кин зорен:
Чожпиос,
Чипыос,
Сьод кочыш,
Вож-вож пыш,
Куакъёс,
Сяськаос,
Кут, гондыр,
Чуньы, шыр...
Тон гинэ ас бамдэ
Жоб, сапрес возиськод.
Ме майтал! Вай кидэ!
Тани: кыче чебер
Табере адскиськод!

Кузубай Герд

Айнолы

Водз аслыло чеччам,
Одйо чужом мыськам.
Коді ваон, коді пөимон,
Коді пу корон, коді зэрон.
Весиг чөжпиян,
Чипаньяс,
Сьод кань,
Шабді
Кустьяс,
Дзоридзьяс,
Гут, ош,
Чань, шыр кутоны чужомнысö сөстөмон.
Сөмын тэнад чужомыд мыськытом.
Вай китö! Босыт майтöг!
Оні тэ сөстөм, мича.
Ачyd аддзан.

Кузубай Герд

В путь

Два часа в автобусе. Столько мы уже едем по маршруту Сыктывкар-Киров, где будет первая остановка. Новые дороги – это всегда интересно. Обычно я еду в противоположную сторону нашему нынешнему маршруту.

Что в первую очередь волнует каждого сидящего в этом автобусе 2 часа. Первый вопрос у всех был один: «А водители точно не развернутся и не уедут, увидев столько вещей?»

Второй был более волнительный: «Где я или ты, и вообще мы, будем сидеть?» Но и с этим вопросом разобрались быстро и даже успели провести репетицию по быстрой посадке.

А что же делать, когда вся



музыка на телефоне закончилась, пейзажи стали не такими красочными и перестали радовать, а сосед вообще уснул. Тогда начинается время саморазвития: чтение произведений

великих классиков и не только, написание новых статей для альманаха «Горадзюль» и повторение программы слёта. Всё это будет до первого перекуса...

Ульяна БУЛЫШЕВА

В дороге

Ау-ау-у-у! Ой, а где мы едем? Кто ответит на этот вопрос?

Честно, даже не важно, где мы. Важно то, что нам светит солнце, и мы все вместе! Каждый занят своим делом: кто-то, как преданный гуманитарий, с умным лицом читает книжку, а кто-то дремлет, и ему даёт о себе знать седьмой сон: слюнки медленно текут по лицу соседа!

Думаешь, скучно? А вот и нет! Музыка не даёт грустить, и ты решаешься, пританцовывая, подпевать. Ну-у-у, пока никто не слышит и не видит.

Конечно, найдутся и те, которые ждут первой остановки, чтобы перекусить! А на перекус молочная булочка. Но для начала надо вспомнить, куда мы их положили. В багаж? Под ноги? Или на верхние полки автобуса?

Что лежит под моими ногами? Интересно? Ну так, раскрываю секрет! Чей-то синий чемодан, а на нём целый ящик круассанов! Знайте, а я молодец! Ведь надо иметь такую силу воли, чтобы не слопать их одной!

Диана РАСОВА

Начало приключения

Первый день было неким отступлением в виде нескольких часов пути, до того места, где будет открыт наш слёт «Горадзюль». Но и эта поездка до Ижевска было началом чего-то нового и интересного.

Этот день начался с того, что мы всей командой погрузились в автобус и поехали в дальний путь к новым приключениям. В автобусе происходило много чего: играли, разговаривали, кто-то разыгрывал спектакль, где один тапочек нашёл себе кроссовок, кто-то спал, ел, читал и просто хорошо проводил время. Поздно вечером провели первый «огонёк» в кругу и переночевали в Кирове.

Назавтра мы доехали до Ижевска. Расселились по комнатам и опять провели чудесный «огонёк».

Таким образом, приезд в Ижевск стал вторым началом нашего большого приключения...

Алина ИГУШЕВА

Слёт – это очень круто!

Однажды в «ВКонтакте» мне отправили приглашение в некую неизвестную мне ранее беседу под названием «Горадзюль 2021». Конечно, я добавил, надеясь, что это просто новая беседа редакции альманаха. Каково же было моё удивление, когда про газету там не было ничего. Так я, сам того не зная, попал на VI межрегиональный слёт старшекласников «Горадзюль».

Я сначала не знал, стоит ли туда ехать, так как для меня важным вопросом была цена поездки. Первое время я тихо наблюдал за подготовкой к слёту, время от времени читая сообщения. И всё это продолжалось до того, когда у меня в личных сообщениях не спросили, собираюсь ли я ехать. Тут стало понятно, что надо решать.

Мама была против, ведь это лишняя суета и морока. Зачем куда-то ехать? Тем более, мы ведь собираемся в другой город, который явно больше Сыктывкара, а следовательно, коронавируса там не меньше. Я не знал, что меня ждёт, поэтому вообще не стал настаивать. Конечно, у меня было предположение, что там интересно, но думал, что останусь не сильно в минусе.

Так продолжалось примерно неделю. Я вышел из беседы, ответил отказом и чуть было не забыл вовсе про этот слёт. Но, наконец, ко мне обратились лично, с вопросом: «Почему не едешь?», и утверждением, что я многое теряю. В общем, поговорив с мамой, я «неуверенно решился» и вернулся в чат.

Конечно, много информации прошло мимо меня (кто бы сомневался). Не разузнав почти ничего, я отправился на общий

сбор, который объявили через пару дней после моего возвращения. Там было пересказано абсолютно все: куда/как едем, что увидим, что для этого надо и т.д. Теперь я знал всё.

Несмотря на то, сколько всего было озвучено, я всё равно не был уверен в своём выборе. До сих пор не знаю, стоило ли ехать.

Что ж, наступил день отъезда. Я быстро собрал вещи и поторопился в этноцентр. Короче, выехали. Было страшно, ведь я интроверт. Ну, да ладно.

Ехали долго. Очень долго, но, если глядеть на включённый смартфон да ещё что-то там де-

ном зале на твёрдом полу в толстых кофтах. Мне же повезло, ведь пришлось лежать около холодной батареи и окна (чтобы вы понимали, в этом случае должно быть ещё холоднее). Ночью пол был просто ледяной. Страшно было к нему даже прикасаться!

Проснулись, и снова в путь. Впереди ждёт Ижевск – кульминационный пункт нашего путешествия, в котором мы планируем остаться ещё примерно на четыре дня. Местность поменялась заметно. Если Коми – это хвойные вечнозелёные леса, то тут – поля вперемешку с красной, зелёной и красной растительностью. Стало как-то даже



непривычно изредка видеть сосны. На протяжении всего пути я был одним из немногих, кто ни разу не вздремнул (хотя стоило бы).

Приехали в гостиницу. Сначала я думал, что это будет огромный дешёвый советский hostel с плохо покрашенными стенами, со старой мебелью и облезлым потолком. Но нет. Всё было очень красиво, уютно и чисто. Но задерживаться мы не

лать, то время пролетит быстрее (лайфхак). Добрались до Кирова нормально, без особых приключений. Я время от времени снимал для документального фильма, но я пока что не представляю, как он будет выглядеть (не я автор идеи). В общем, нормально. Самый что ни на есть типичный день какой-либо поездки с большим количеством людей.

Спали в холодном спортив-

непривычно изредка видеть сосны. На протяжении всего пути я был одним из немногих, кто ни разу не вздремнул (хотя стоило бы).

Приехали в гостиницу. Сначала я думал, что это будет огромный дешёвый советский hostel с плохо покрашенными стенами, со старой мебелью и облезлым потолком. Но нет. Всё было очень красиво, уютно и чисто. Но задерживаться мы не

стали, так как надо было ехать на выставку и фестиваль.

Город Ижевск переполнен пробками. Мы уже подумали, что скорее доберёмся пешим ходом (как мы потом и сделали на обратном пути). Вокруг было огромное количество троллейбусов (больше, чем автобусов). Видел я их впервые, поэтому и удивился. А удивился тому, как они ловко ездят, несмотря на провода сверху. Они им вовсе не

это изображение мироустройства в виде трёх ромбов. Вроде бы всё так просто, и одновременно так запутанно. Сложно догадаться. Также на выставке мы увидели промысловый календарь коми, от чего было достаточно приятно.

Следующая остановка – открытие фестиваля «Поёт село родное». Здесь гостей встречали прямо на улице, а потом ещё и в помещении несколько чело-

она. И так, на сцене танцевали, пели. Я заметил некую схожесть между разными танцами. Везде были те же движения, похожий сюжет. Особенное отличие было у мужчин с бочками. У них был особенный и немного странный танец – ленивые рабочие, решившие отдохнуть. Также они кое-как взаимодействовали со зрителями, кинули в зал фальшивую бочку.

Ещё я там чуть не уснул.

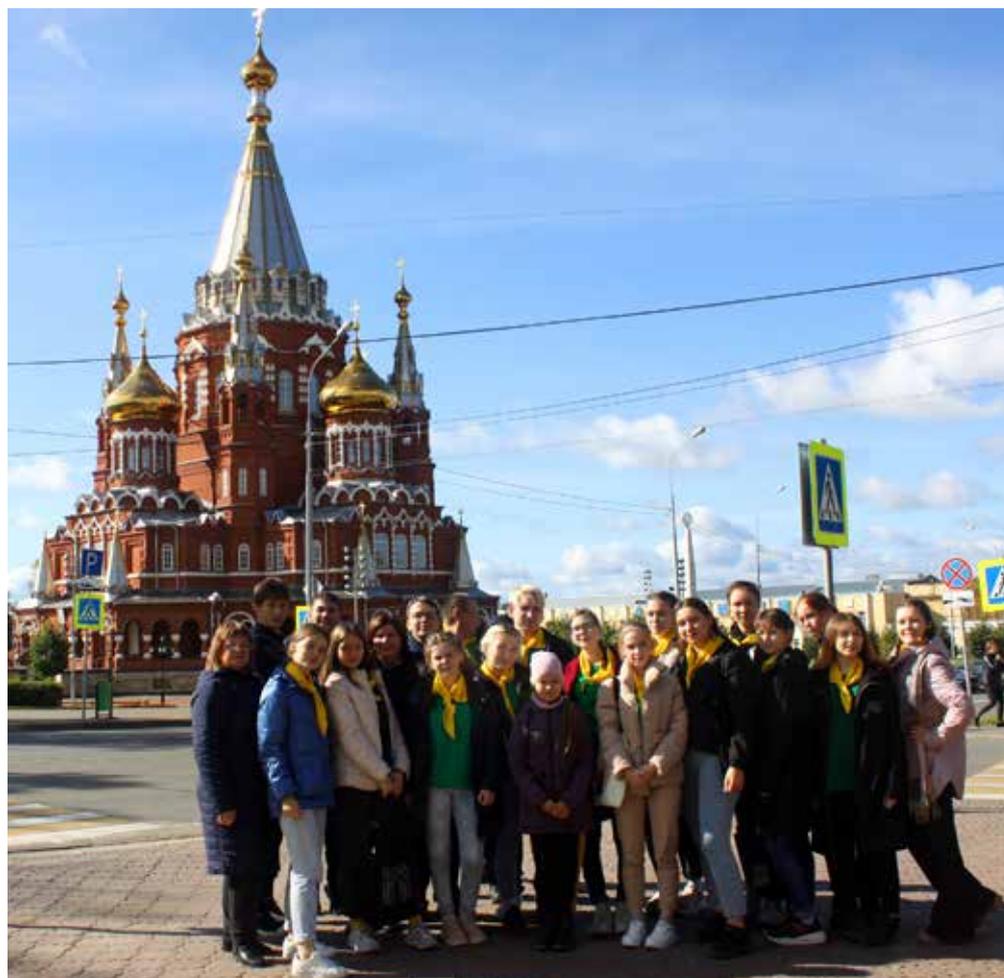
Как позже выяснилось, не один я. Возможно, это танец так на нас подействовал.

Заметное отличие удмуртского танца – это крики и напевы. Конечно, они есть у многих, но этот народ «охаёт» и «ахаёт» слишком много.

Когда представление закончилось, мы вернулись назад в хостел и начали заселяться. Так как нам не хватило мест, трое собирались спать на полу, но тут появилось предложение переселиться двоим на свободные места в одной из комнат, в которой уже живут постояльцы. В первую очередь согласился Павел Иванович. Далее предлагали мне. Я же согласился только потому, что комната, из которой надо было уходить, была шумной.

Даже не знаю, правильно ли я поступил...

В этой комнате уже три месяца (как он сам уверяет) жил один дедушка, имя которого Игорь. Приехал он из Республики Беларусь «по наследственным делам». В остальные подробности его биографии углубляться, думаю, не стоит. Да, рассказывать истории из



мешают, так как являются очень подвижными. А ведь я думал, что троллейбусы идут строго по своему пути и почти никуда не сворачивают.

Ну, вот мы и добрались до Дома народного творчества. Меня удивило то, какая же небольшая была выставка. Тем не менее, у экскурсовода нашлось чем удивить нас. И, конечно же,

век пели песни на удмуртском языке. Мы прошли в красивое помещение, украшенное традиционными орнаментами. В зрительном зале зацепило то, что он достаточно новый (кроме потолка), ремонт, видимо, не так давно делали.

Начался концерт. Был приятно удивлён, что там был ансамбль из Усть-Цилемского рай-

жизни он мастак, так как очень хорошо и интересно разговаривал с Павлом Ивановичем. Относился он ко мне как-то средне, нейтрально. Иногда задавал вопросы, но всё-таки считал меня немного странным (ну, в чем-то он, пожалуй, прав).

Следующая личность, обитающая на территории нашей комнаты – это «Странник». Приходил он только вечером, смотрел какие-то видео (например, «Шерлока» или обзор «Samsung S-21» и т.д.) и ложился спать. Имя его, к сожалению, доподлинно неизвестно. Но он не такой молчун, как может показаться на первый взгляд. Оказалось, он умеет разговаривать (просто мы приходили поздно после огонька «Сикётш», и нам не удавалось вести с ним беседы). Странник мог что-нибудь попросить (например, выключить свет). Спустя время оказалось, что он обычный человек. Один раз Странник поддержал какой-то разговор, в котором участвовали, как в итоге получилось, все (кроме меня).

В общем, мы обустроились в своих новых жилищах и отправились на «огонёк» (подведение итогов дня) под названием «Сикётш», что в переводе с коми языка означает «ожерелье». Здесь мы сидим в кругу и рассказываем друг другу о том, что понравилось, какие события особенно впечатлили, рассказываем смешные истории, приключившиеся с нами, и тому подобное. Некоторым всё понравилось, и они просто пересказывают все события сегодняшнего дня. Конечно, это скучновато, так как надо говорить о себе. Но это, бывает, спасает, когда ты плохо помнишь сегодняшние события. Иногда им говорят, что не надо пересказывать, но это не всегда помогает. Мне

же напоминают добавлять свои эмоции, но что мне делать, если я на них не обращаю внимание (логично, что надо обращать на них внимание, но я смотрю на мир через объектив, поэтому... Поэтому вот так вот). И вообще, мне больше нравится слушать интересные истории, чем просто скучный набор эпитетов (без обид, читатель). Ну вот, «Сикётш» закончился, и мы ложимся спать.

На следующий день у нас в планах было посетить музей Калашникова, гимназию имени Кузубая Герда и просто прогуляться по городу.

Итак, музей мы нашли не сразу (почему, уточнять не буду, дабы не тратить ваше недли-

нечно же, пропустили).

Сначала мы отправились стрелять. Честно говоря, это было не очень интересно, так как стреляли не в настоящие банки, а в те, которые проектировались на экране. Но всё равно прикольно было целиться, попадать... Кстати, несмотря на то, что только у большинства возможные пять выстрелов прилетели в цель, призы-магнетики получили все.

Дальше, думаю, рассказывать будет труднее, так как заканчиваю я это произведение уже вернувшись назад. Я лишь подытожу всё, что происходило. Я ездил на работу, отснял материал не только для себя, но и другим (какому-то человеку из



тельное время на прочтение данного произведения). По дороге мы видели Михайло-Архангельский собор, который впечатлил своими размерами и вниманием архитекторов к деталям (хотя, чему тут дивиться).

Вот открывают нам решётчатую калитку (звучит страшно-вато, правда?), и мы проходим внутрь. А надо сказать, что вход тут очень необычный, с двух сторон с соседних улиц, посередине которых находится вход в музей. В музее имени Калашникова нас обыскали на наличие железных предметов (всех, ко-

Марий Эл), кое-как выдержал проблемы с памятью (не только моей, но и камеры), сделал большое количество видео, которого, думаю, хватит для документального фильма, который мы уже месяц как «снимаем». Увидел много чего интересного, познавательного, увлекательного (мои любимые прилагательные). Понял, что мы ещё очень хорошо сохраняем наши культуры (кто бы сомневался).

В общем, слёт «Горадзюль» я попробовал – это очень круто! Всем советую.

Виктор КУТЬКИН

Шондіыс ловзьөдө, чужан кыв лов сетö

Финн-йöгра «кругосветка» – «Горадзуль» слёт

Велöдчан воыс эз на удит заводитчыны, а менам юрын тырыс мөвп нин бергаліс, мый жö менö виччысьö медбөръя классын. Öтувья госэкзамен кежлö дасьтысьöм, дерт жö, тайö медшөр мог.

Но, чайта да, ньöти юөр оз овлы ковтöмөн. Быд лун колö зільны тöдмавны мыйкö выльтор. И эм кö поэялун – тайö кык пöв бурджык.

Ю.А. Спиридонов нима искусство гимназияыс этнокультура шöрин нель вонас öтчыд чукöртлö слёт вылö гырыс классын велöдчысьясöс. Кыдзи на лыдö веськавны? Кöні тайö лоö? Мыйла сэтчö муннысö? Тайö да уна мукöд юалöм майшöдлісны менö августсянь на. Сöмын тöлыс помнас гимназияö воом бöрын ставыс сувтис ас местаö.

Öти-кö, лои тöдса, мый слётыс мөдас мунны 9 лун: сентябрь 9–17 луньясö. Мөд-кö, таво ми, старшекласникьяс, ветлам «гöсьтитны» Удмуртияö, Марий Элö да Абьячойö. Ставнас мөдöдчас 27 морт, на лыдын 2 шопер.

Тайö иньясö вöлі бөрйöма абу прöста сідзи. Кыдзи уналы тöдса, удмуртьяс да маричьяс, позьö шуны – миян чой-вокьяс. Ми öд накöд öти финн-йöгра кыв котырыс. Слётис – этнокультурной, а ми, гуманитарийяс, спецкурсяс дырйи весиг тöдмасым налөн культураясөн. Ме ас водзын пункті со татшөм мог: адзвыны ас синмөн налысь йöзкостса паськөмсö, аслыспөлсө сер-орнаментьясöс

(кыдзи кысысьлы, меным тайö тшöтш зэв интереснö), кывлыны ас пельөн сёрнинысö да видлыны аслым гольгыштны-варовитыштны накöд. Кöсья шуны, мый та кындзи вöлі на вель уна мог, и найö пыр содісны и содісны: ветла эстчö, видла тайöс, юасышта эсийс...

Быттьö збыльыс купальнича-горадзульяс – турунвиж футболкааöсь, сылыö көрталөм кольквиж галстукаöсь – ми восьлалам Удмуртиялөн юркарті. Ижжарын сэки вöлі шоньд, уналаын туйсны-воисны яблөгьяс, уличаясыс сөстөмөсь да паськыдсь. Ме эг на уналаын вöвлы, но Ижжар шензьөдіс менö аслас мичлуннас. Юрын весиг чужліс мөвп 11-öд класс бöрын мунны велöдчыны сэтчö.

Тайö гижöдын юкся тиянкöд сöмын медтöдчана лөмторьяснас. Удмуртиялөн юржарын ми адзысим сэтшөм жö гимназистьяскöд, кутшөмөсь и ми. Кузубай Герд нима национальной гимназияын тöдмасым челядькöд, налөн велöдчан программаөн. Пырөмянь найö вердісны миянөс вия няньөн (Удмуртияын пö тадзи чөлөмалöны бур гöсьгьясöс). Гимназия дасьтö аслыс велöдчысьясö детсадсянь на. Челядь велöдöны удмурт кыв ичөтсянь, а водзö налөн бать-мам бөрйöны: сетны кагасö гимназияö али мукöд школаö.

Миян эз артмы сёрнитыштны гимназистьяскöд, унджыксö – удмурт кыв тöдысьö – бать-мамныс нудöмабсь гортаныс, сикт-грездьясö. Но ми эг

шогсьöй, öд водзын на Лудорвай, Быгы да том йöзлөн «Шунды» котырсакöд адзысьлөмьяс. И тайö сöмын Удмуртияын!

Волыны кö Ижжарö, бытть колö ветлыны М.И. Калашниковлөн музейö. Эг чайт, мый кывзыны зоньяслы медрадейтана тема йылысь сёрнисö лоас татшөм интереснö! А сы водзын миян вöлі весиг поэялун лыйсыштны тирын. Музейын уджалысьяс чуймалісны: Коми муын олöны нывьяс, кодьяс кужöны оз сöмын бура кутны киас автомат, но и веськавны вит банкаыс витнанас. Тыдалö: коми вöралысьяслөн челядь.

Ми веськалім Удмуртияö сы кадö, кор сәні муніс «Поёт село родное» став Россияса фестиваль. Бөръя лунас ансамбляс сылысны-йөктісны Лудорвайын. Нимкодь вöлі адзысьлыны чилимдінакөд. Найö шедөдісны фестивальын мөд места. Радпырыс сёрнитыштім да вöчим мича снимокьяс Бурановса бабушкаяскөд. Сәні жö, Лудорвайын, ме медводдзаяс кывлі кубыз да крезь шыяс. Тайö удмуртьяслөн национальной инструментьяс.

Пыралім и удмуртьяслөн важ керкаясö. Көть öткодлуныс миян культураясын уна, торьялөмыс эм жö. Сідз, пöлатын найö оз узьлыны, а видзöны сәні лук да мукöд көлуй. А мыйла пачсö сувтöдны жыр шöрас? Абу öд лөсьыд ветлыны, быд пöрйö колö сійöс кытшлавны... Керкаас эм сöмын öти улöс. Сэтчö вермас пуксыны либö көзяиныс, либö зэв тöдчана морт.

Асьным видлім и ичотик керка тэчны, и мельничаын уджалыштны, и красуйтчыштны йоз водзын асланым национальной паськөмөн.

Өчередь воис и Быгыөдз. Тайо сиктсө 2014-өд воын вөлі шуома финн-йогралон культура юркарон. Коми сиктгясысь некымын торьялом пасья. Öтикө, шор туйтыс котралоны курогьяс, петукьяс, индюкьяс, дзодзөгьяс да меным выльпөлос лэбачьяс – мулардьяс. Пыр юрын вөлі: «Кызд позяс йор сайо лэдзны найос. Оз өмөй гусявны вермыны? Поньяс кө пурасны?!» Мөд-кө, удмурт сиктгясын потшөссө вөчоны джуджыдос да пөдсаон – мед нинөм эз тыдав. Миян тадзисө этшаон кароны, быттьо эм кө мый дзебны мукөдысь. Коймөд-кө, пөшти быд керкаын өшиньяссө мичмөдөма пуысь вундалом карнизон.

Быгыын медзводз миянос велөдисны пөжавны перепечи (шаньга модаа, сөмын капустаон либө яйон). Пажнайтим нугыли шыдон, нянь пыдди – табани (өладди модаа дуб пөжас). И сетлісны видлыны варсь (юмов ырөш кодь чужйысь вөчөм коддзөдтөм юантор). Пельнянь – тайо удмурт сөян жө. Сійө овлө оз сөмын яя, но и чериа да весиг тшака.

Комиын эм «Ми» котыр, кодон водзти веськөдліс Анна Махотина. А Удмуртияын – «Шунды». Ми төдмөдм сэтгысь том войтырөс Коми муон, ас гимназияон. «Шунды» висьталіс аслас удж йылысь. Найо нуөдөны өтувзейын удмурт кывья ДАУР-ТВ телеканал, лөсьөдалоны пызаныв ворсөмьяс да уна мукөдтор вөчоны. Öти кывйон

кө, вөчоны ставсө, медым унджык том йоз төдмалісны найос да пырөдчисны тайо уджас.

Творческой лабораториясын ми вермим матысянджык төдмасыны удмуртгяскөд. Ме бөрийи «Ёрта сөрни» вуджөдчан студия. Медшөр могыс миян вөлі вуджөдны коми кыв выльсь кывбур удмурт кыв вылө. Но гөгөрвоөдны кывьяссө коліс ас кыв вылын. Мыйлакө удмуртгяс кылісны коми кывьяс бурджыка миянысь. Удж дырийи чужис сэтшөм мөвп, быттьөкө найо веж-



лалоны коми кывьяс. «Морт» пыдди шуоны «мурт», «шонди» пыдди – «шунды», «төлысь» пыдди – «толэзь». Ме вөлі зэв рад, мый уна во мысти менам выльысь артмис сөрнитыштны удмуртгяскөд. Воддзаясысь өткодявлі кывьяснымос 2016-өд воын лагерын шойчигон.

Водзын миянос бара виччысис кузь туй – Марий Элө. Воим Волга бокын сулалысь нейджыд карө – Козьмодемьянскө. Быттьөкө и абу кар кодь, өнджыкасө сикт вылө мунө. Медьөна сәні меным кажитчис восьса енэж

улын этнокультура музей. Ми ас синмөн адззылім, кутшөма торьявлөмаось озыр да гөль крестьяналон керкаясис. Гөль мари-ечьяслон – му джоджа, трубатөм пача. Öти жырйын өтлаын вермөмаось овны и скөт, и челядь, и версть йоз. Экскурсовод висьталіс миянлы зэв чуймөданатор. Водзти пө, тятөй-кагаыс кө чужө висьысьон, сійөс туплялөны няньшомө, восьсөн кольоны сөмын ныр-вөмсө, да сүйөны шонид пачө. Няньыс пөжасигас быттьо пө кыскө став висьөмсө.

Та дырийи кө тятөйыс кулө – сідз эськө пө и бөрынджык куліс, а бурдіс кө – век лоас дзоньвидзайон. Татшөмторйыс вөлөма пө весиг 1974-өд воын на.

Тайо велөм бөрас ог вермы шуны, мый юалөмыс лоис этшаджык, мөдарө, содіс на. Но вочакывьяс адззысьоны быд лун.

Аттьө тайо слөтыслы, менам велөдысьяслы, өртгясөйлы. Ті козьналінныд меным медлөсьыд мөвп: шондіыс югьялө быдлаын өтмоза, но сөмын тиянкөд сійө вермө шонтыны.

Элина ШЛОПОВА

Когда время не имеет значения

Лудорвай стал, наверное, кульминацией нашего пребывания в Удмуртии. Что мы увидели, когда приехали в музей «Лудорвай»: большие ворота, и вроде бы ничего интересного.



Но, войдя внутрь, эмоции накрыли нас, глаза разбегались, пытаюсь глядеть то направо, то налево, то за те высокие холмы.

Мы хотели увидеть всё: от народных песен до пасеки и огромных качелей. Первым делом мы пошли смотреть концерт, где выступали звёзды Евровидения 2016 года «Бурановские бабушки». Они исполнили не только свою знаменитую песню «Party for Everybody», но и несколько других. Также на сцене появился коллектив «Чебеляй», с которым мы познакомились в гимназии им. Кузубая Герда.

В определённый мо-

мент мы поняли, что если будем смотреть весь концерт, то не успеем познакомиться с другими чудесами этого 60-гектарного участка земли, и пошли на ярмарку. Она была огромная. В каждом ларьке продавалось что-то своё: глиняные свистульки, украшения, даже настоящий ткацкий станок. Стало жалко, что мы не переодели Сашу коробейником и не продавали баранки. Думаю, у него бы тоже покупали.

В час дня мы пошли на мастер-класс по изготовлению и игре на музыкальных инструментах. Нам показали, рассказали и даже сыграли на этих завораживающих предметах. Они вроде просты в изготовлении, но, когда начинают звучать, по всему телу разбегаются мурашки.

После насыщенной первой половины дня мы пошли на обед. Там угостились традиционными удмуртскими блюдами.

После обеда была обзорная экскурсия по музею под открытым небом. Скорее даже не экскурсия, а погружение в старину. В те времена, когда не было интернета, машин, городской суеты. Когда всё было живым и настоящим. Мы увидели огромную мельницу и изучили её внутренне устройство. Познакомились с домашним бытом удмуртов. Загадали желания у родника и удивились размерам деревянных скульптур, научились танцевать национальные удмуртские танцы.

В «Лудорвае» время не имело значения, мы были вне времени. Мы сделали огромное количество фото и получили бурю незабываемых эмоций.

Ульяна БУЛЫШЕВА



Удивительный мир

Я хочу рассказать об удивительном месте – о Лудорвае. Сказать, что это потрясающее место – ничего не сказать. Яркие впечатления, полученные там, не прошли мимо меня, а проникли глубоко в сердце и не оставили равнодушной.

Сев на автобус и приехав на место, первое, что мы увидели, были ворота. И сразу, что мне пришло в голову, это то, что я вхожу в мир самой Удмуртской Республики и начинаю изучать её самым простым образом: видеть собственными глазами новые интересные места, слышать другую, но почти родную с твоим языком речь. Ощущать этот свежий воздух, который говорит о свободе твоих мыслей, движений, самой души, рвущейся к чему-то новому.

А что можно заметить в первую очередь, когда встречаешься с «братьями»? Правильно. Их национальную одежду. Одежда удмуртов защищает от злой, нечистой силы, имея при этом особый символ. Национальные цвета Удмуртии – чёрный, красный, белый – есть и в одежде удмуртов. Чёрный – символ плодородной земли и стабильности, красный символизирует солнце и жизнь, а белый – непоколебимость мыслей и поступков. И мы убедились в архитектурно-этнографическом музее-заповеднике «Лудорвай», что удмуртский гардероб многообразен и имеет способность варьироваться в декоре, чтобы придавать одежде красочность.

Когда мы были на ярмарке, то видели большую ветряную мельницу. Я впервые в жизни увидела такую. И не просто увидела, но и побывала внутри мельницы, и это для меня было по-настоящему чем-то новым. От огромных размеров и одной мысли о том, что она

в рабочем состоянии, захватывает дух.

Несомненно, хочу отметить природу Удмуртии. Она волшебна. Она очаровывает и на долгое время сохраняется в твоей памяти. Как будто перелистываешь альбом с красочными картинками. Длинные поля с благородной почвой, озёра, переливание красно-жёлтых и зелёных деревьев, ветер...

Никак нельзя не упомянуть об удмуртских танцах. Нам рассказывали, что у северных удмуртов они скромные, плавные, без резких движений. Они словно парят над землёй, может быть, маня и завлекая, при этом придавая танцу некую особенность. Ещё мы не просто танцевали, а играли, пели, веселились от души, забывая всё плохое и живя этим моментом.

Я рада и благодарна, что попала на слёт и даже не сомневалась, что будет интересно, так как этот слёт для меня – второй. Несомненно, я всё время ходила под впечатлением и наполнилась положительными эмоциями. Я увидела новых людей, которые живут совсем иначе, не так, как я думала. И я не пожалела, что не только узнала, но и увидела своими глазами удивительный мир.

Алина ИГУШЕВА





Тёплые встречи

Ранним утром мы поехали в село Старые Быги. Нас тепло встретили местные жители – три чудесные певицы, которые пропустили нас через пару ворот и пожелали, чтобы всё в этой жизни было хорошо, все были здоровыми и счастливыми. Показали библиотеку и свою новую школу, которая была построена в 2008 году.

В Быгах мы даже успели сами приготовить традиционное для удмуртской кухни вкусное блюдо – перепечи. И за одним столом, с кружкой зелёного чая, хорошо провели время. Узнали, чем отличается центральные удмурты от северных и южных. Сделали свой оберег из шерстя-

ных ниток: завязывали узелки и загадывали желание, чтобы оно обязательно сбылось.

По возвращению в Ижевск мы посетили Дом дружбы народов и представили Республику Коми удмуртским ребятам. После они рассказали нам о своей организации «Шунды». Затем провели несколько мастер-классов, в одном из них мы переводили с ребятами удмуртские стихотворения на коми, а ребята из Ижевска переводили стихотворение с коми на удмуртский.

Завершили эту тёплую встречу душевным песнями и решили приехать в гости друг к другу как можно чаще.

Алина ИГУШЕВА



Сохранять и разжигать

Говорят, пламя культуры и традиций нужно не только сохранять, но и разжигать. На слёте «Горадзюль» я поняла, что в нашей республике пока что получается только сохранять это пламя. Только в сравнении с другими регионами я увидела, насколько радикально отличаются наши методы сохранения культуры. Во время встреч с удмуртами мне было стыдно, что я не участвую в разжигании нашей коми культуры, поэтому я всерьёз задумалась о том, как же можно это делать.

Первым способом, на мой взгляд, являются социальные сети, а основная масса, которая должна продвигать свою культуру, – это молодёжь. Сейчас очень популярна соцсеть «ТикТок», но там большое количество ненужной и в какой-то степени бессмысленной информации. Поэтому надо направлять его в нужное русло: продвигать свою культуру посредством коротеньких видеороликов, помогающих, к примеру, учить слова на коми языке. Сейчас, конечно, это тоже делается, но очень мало.

Надо больше взаимодействовать с телевидением. Не хватает современных музыкальных/литературных произведений на родном языке.

Таким образом, посредством разных сфер общественной жизни можно сохранять и развивать культуру своего народа.

Светлана ИВАШЕВА



Верми-ö коркө мөвпыштлыны...

Збыльсь, ог төд, кодос позьö шуны тырвуйö шуда мортон, но ме ачымос пыр лыддя сөмын шудабн. «Мыйла?» – юаланнуд ті. А вочакыв пыдди ті кывліннуд: «Зечбуреч, пыдди пуктана кывзысьяс!»?

– Мичаа көрталой галстукнытө! – кысянькө ящикьяс дорсянь горөдіс Людмила Сергеевна.

– Кыдзи? Оз артмы да, колокө, отсыштанныд? – радпырысь шыөдчи ме.

Недыр мысти ме водзын сулаліс нин галстук көрталысь морт. И ме вылын гартыштөма мича, горадзульлөн кольквиж рөма галстук.

«Петкөдалам сөяна ящикьяс, костюмьяс – ставсө, мый веськалө ки улад, нинөм ог вунөдөй!» – татшөм кывьясьянь и заводитчис миян VI этнокультурной слёт.

Туйыс вөлі сьөкыд да адөй кузь. Ми вөлім Удмуртия и Марий Эл республикаясын. Тайө слөтыс сетіс миянлы позянлун матысянджык төдмасьны финн-йөгра суседьяскөд, удмуртъяскөд да мариечьяскөд, налөн традициясөн.

Кор ме кыла удмурт кыв, пыр жө юрө воө серамбана сёрникузя: «Медым сьөлөмсянь радейтны Удмуртия, медводз колө радейтны удмурт аньясөс!». Тайө кывьясыс эз прөста чужны. И збыль, Удмуртияын олысьяс зэв киподтуя да бур сьөлөма йөз. Тайө войтырыс юксьө лунвыв, войвыв да шөр Удмуртияын олысь котырьяс вылө, и быдөнлөн эм аслыспөлөслун. Тайө торьялөмыс петкөдчө паськөмын, йөктөмын, этшын.

Миянлы удайтчис төдмасьны ставныскөд, и весигтө өтувтчывны өти кытшө, йөктыны, сывны, гажөдчыны да ас киөн вөчны перепечи – налысь

национальной сөян.

Пөжасьны ми велөдчим Быгы сиктын. Некор эг вермы думыштлыны, мый пөжасьны – тайө зэв сьөкыд удж, и тэнад кийсь кө ставыс гылалө, пач дорө эн и матыстчы весиг. А көсьян кө, мый вөчан?! Матыстчи ме пач дорас. Пыр заводитис сотны чужөмөс, быттө тэнө асьтө суйөны горьяс. Колө бергөдлыны перепечи, мед эз сотчы өгырас. Око-та чышкыштны чужөмөс. Но юрын бергалө сөмын өти мөвп: «Сотчас кө, некод оз кут сөйны, а сөйны көсөйны ставөн. Диана, терпит!». Перепеч гөтов! Ок, и чөскыд! Ветлыны Удмуртияө да перепечи видлытөг бөр локны – тайө грек.

Медводдзаысь удмуртъяслысь сьылөмсө да йөктөмсө ми аддзылім йөзкост хорьяслөн да ансамбляслөн став Россияса фестиваль-конкурс дырйи. И мый менө шемөсмөдіс медьёна – тайө налөн йөктөмыс. Нывьяс йөктөны лөнджыка, плавнөя, лиричнөя; зоньяс жө оз жалитны асьсө да быд воськов, киөн шеныштөм налөн – эбөса. Топ да топ, и сьөлөм заводитө ворсны, вир пузырь, и аслад кокыд ачыс быттө тшөтш босьтчө «ок да ок, топ да топ!» вөчны.

Бөрын и миянлы сетісны позянлун йөктыны да ворсны. Тайө вөлі Лудорвайын гаж дырйи. Медводз ми сувтім кытшө да пондім велөдны удмуртъяслысь йөктөмыс. Кокыд гартчө – вомыд вашьялө. Но гудөк ворсөм улө мый эськө он и гажөдчы. Ми тшөтш петкөдлім, кыдзи йөктам «Шен», да мөдім ворсны. И збыльсь, сэки ме вунөдлі, мый сэтшөмыс телепоныс.

Вот висьталөй меным, верми эськө ме коркө мөвпыштлыны, мый аслам синмөн, пельөн аддзыла да кывла «Бурановоса бабьяслысь» сьылөмсө? Дерт, эг. А вот тайө гаж дырйиыс ми весиг снимайтчим накод.

Шонді. Помтөм-дортөм видз. Важ мельнича. Көнкө ылын көкө көк. Рыт. Тэ ветлөдлан розьясьөм көтіөн, но мича сарапанөн. Кор тэ пасьталан йөзкостса паськөмсө, быттө дзик мөд мортон лоан, мөд кадө олан, и тэныд окота водыштлыны небыдик турун вылас да видзөдны сөстөм енэжын ньөжйөнника кывтысь вата кодь еджыд кымөр вылө. Сідзжө кывтө и тэнад олөмын.

Да, тайө ми, искусство гимназияын велөдчысьяс, Удмуртияын, Лудорвайса гаж вылын!

Диана РАСОВА



Самое тёплое место под солнцем

«Что это? Как это?» – спрашивала мама перед поездкой в Удмуртию и Марий Эл. «Это просто слёт старшеклассников «Горадзульть», мама», – отвечала я.

А на самом деле это не было просто слётом. В действительности это было «домом на колёсах», как бы абсурдно это не звучало. И когда я говорю «дом», я имею в виду всех тех, с которыми нам, горадзульткам, выпала возможность познакомиться в дороге. Нам позволили на целых девять дней забыть о том, кто мы друг для друга: одноклассники ли, ученики или учителя, друзья ли. Оказалось, что «лежбище тюленей» – самое тёплое место, а каша с комочками с утра – самая сытная, бублик со сгущёнкой – самый вкусный, а прогулка по незнакомому городу с не чужими людьми – самая атмосферная.

Именно в этой поездке слова из песни «Дом» (дом – это там, где вас поймут, там, где надеются и ждут, где ты забудешь о плохом, это – твой дом) обрели для меня новый смысл.

Удивительная вещь – все мы учимся в одних стенах, пересекаемся по несколько раз за день, мы все так близко находимся друг от друга, что можно дотронуться рукой, но это только кажется таким: протянешь руку, а она коснётся пустоты – все мы безнадежно далеки друг от друга. «Горадзульть» же оказался самым настоящим способом не просто прикоснуться к кому-то, а даже обнять его. Но что пугает меня, заставляет ещё раз переосмыслить поездку – нити, как правило, рвутся, и та связь, которую мы завязали крепко-крепко, тоже может вот-вот разорваться...

Однако, как сказала Людмила Ивановна Игушева, этот слёт, как хорошая фотография, будет шедевром с течением времени. То есть со временем события слёта будут казаться более светлыми, интересными, более идеальными. Поэтому я и сейчас смакую каждый день, проведённый в Удмуртии, Марий Эл, и даже каждый день в дороге.

В любом случае «Горадзульть» стал отличным началом учебного года и прекрасным концом для нашей, одиннадцатиклассников, школьной жизни. И нет, на другой земле солнце не светит как-то иначе. Истина заключается в том, что в зависимости от того, с кем ты стоишь под этим солнцем, оно кажется роднее. Так что, горадзультки, самое тёплое место под солнцем – рядом с вами.

Мария ЧУДОВА



Живём под одним солнцем

«Кто эти люди? И куда мы едем? На слёт «Горадзюль»? Ладно, поверим. Кто они – удмурты, марийцы? А-а, это наши родственные народы...» – такие мысли были в самом начале.

Изучив программу слёта, я поняла – нас ждут приключения. Они нас не заставили долго ждать. Уже дорога Сыктывкар-Киров стала неким маленьким приключением. В Кирове я впервые спала в спальнике и уже перезнакомилась с половиной ребят.

Ранний подъём был не таким уж и сложным. Бодрость зашкаливала, но... Но она быстро закончилась, когда мы сели в автобус. Дорога. Дорога. Дорога. Чем дальше от Коми и ближе к Удмуртии, тем больше вдоль дороги встречались шикарные поля. Ах, красота!..

В первый же день в Ижевске побывали на концерте. Удмуртские танцы, песни. У меня не было слов. Как они двигают ногами, руками!.. Какие же они энергичные! И сколько юношей в коллективах! Народный ансамбль «Айкай» заворожил

меня. Артисты будто гипнотизировали зрителей своими песнями и движениями, звуками монист.

Гимназия имени Кузубая Герда. В Удмуртии очень любят своего писателя и дорожат его именем. Там мы впервые встретились с носителями языка, нам рассказали о проектах, которыми занимается молодёжь. Конечно, и мы представили свою родную республику.

Вечером прогулялись по Ижевску, по набережной. Появилось желание остаться там, да ещё той компанией, которой мы приехали.

Назавтра мы едем в этнопарк «Лудорвай». Там исполнилась мечта многих: мы увиделись с «Бурановскими бабушками». Очень зажигательные старушки, подняли всем настроение. Но, когда услышали нашу родную «Марьямоль», удивились, что её знают даже здесь.

Знакомясь с этнопарком, мы наткнулись на пруд с плотом. Ну и, решили покататься, оставить послание на другом берегу: «Привет из Коми!». Нашли

пасеку, посмотрели издалека, подойти ближе к пчёлам побоялись. Услышали, как звучат удмуртские гусли-крёзь – очень красиво. Там же мы попробовали знаменитое национальное блюдо удмуртов – перепечи. Если вы были в Удмуртии и не пробовали эту выпечку, тогда зачем приезжали?

Когда фестиваль «Поёт село родное» завершился, в «Лудорвае» мы остались одни. Что мы только не делали: «строили» дом, гуляли, ели яблоки прямо с веток. Сотрудники этнопарка познакомили нас с удмуртскими гуслиями – крёзь, рассказали, как изготавливают этот народный музыкальный инструмент. А в завершение дня провели мастер-класс по народным танцам, точнее, их азам.

Ну вот как они так делают ножками – тук-тук?.. Станцевали даже удмуртскую кадрили. Очень весело и даже как-то тепло стало и телу, и душе. Узнали много разных игр, в которые мы потом играли и вернувшись из «Лудорвая». День был завершён на «ура»! Уставшие, но счастливые и наполненные духовно, едем обратно в Ижевск.

Зечбуресь! Здравствуйте! Утро, и опять едем – в первую культурную столицу финно-угорского мира – в Старые Быги. Нас там ждали с экскурсией, но самое интересное то, что мы сами готовили перепечи! Нас накормили национальными блюдами: табани – это такие лепешки, нугыли – суп с лапшой и горохом. Даже напо-



или напитком варсь – сладкий бездрожжевой квас.

Шли мы по Старым Быгам и везде натыкались на куриц, гусей, уток. Радовались словно маленькие городские дети, которые впервые их видели.

А вечером в Доме дружбы народов Удмуртии встречались с представителями организации «Шунды», познакомились с ними, поговорили, узнали, кто в какой сфере проявляет свои таланты. Как же много здесь заинтересованной молодёжи, как же у них много современных и крутых проектов! Я сидела с широко раскрытыми глазами и слушала, как замороженная. Провели с ними мастер-классы по изготовлению куклы «Мича ижемка», квиллингу в пермском

зверином стиле, игре «Шег», взаимному переводу коми и удмуртских стихотворений, театральному творчеству.

До скорой встречи, Удмуртия! Привет, Марий Эл! Точнее – город Козьмодемьянск! Ох, и забрались горные марийцы прямо туда, где дуют, наверное, все ветра в округе! Но, несмотря на холод, мы отправились в музей под открытым небом. Замечательный экскурсовод Софья Юрьевна всё показала и рассказала о марийцах. А вечером в Доме детского творчества встреча со школьниками волжского города. Не устану об этом говорить – как же мне нравится смотреть на танцы разных народов!

«Под одним солнцем» – девиз нашего слёта. Горадзюльки

стали настоящей семьёй. Как сказала Маша Чудова, нас всех связывают нити, и главное, чтобы мы не разорвали их. И вправду, мы все стали единым целым.

Я рада, что смогла увидеть, где и как живут родственные нам народы. Мы были счастливы пообщаться с ними вживую! Многих ребят слёт воодушевил на свершение задуманных дел. Я же всерьёз задалась вопросом: «Почему я не знаю своего родного языка?». Иногда так хочется ответить на коми, но не могу. Зэв жаль!

Шонді, шунды, кече – солнце по-коми, по-удмуртски, по-марийски. Мы все живём под одним солнцем, мы едины духовно!

Юлия КОРЕЦКАЯ





Слёт покори́л меня

Невероятное путешествие слёта «Горадзуль» по разным финно-угорским республикам подарило мне много новых открытий и представлений о моей культуре и обо мне. Отмечу, что не стоит писать доклад о языке, об этнографии тех мест, где мы побывали, поэтому расскажу про впечатления.

Первое, что меня поразило — это кухня. Нас потчевали такими яствами, что никогда в жизни не забыть вкус настоящих перепеч прямиком из печки, полезного варся и, конечно же, табаней с клубничным вареньем! У вас уже потекли слюнки? Тогда я продолжу. Ещё одним национальным блюдом Удмуртии (по мнению самих удмуртов) считаются пельмени, поэтому мимо «Пельменной» пройти мы просто не могли. Впервые в жизни я пробовал это столь обычное нам блюдо со столь необычной начинкой: с грибами и с рыбой. Безумно вкусно!

Но помимо еды нас совер-

шенно поразили виды Удмуртии и Марий Эл. Представьте себе: осень, последние летние солнечные лучи согревают нам неучебные деньки. За окном автобуса в параде танцуют осенние красавицы: в жёлтых одеяниях, покачиваясь на ветру, приветливо машут берёзки, раскрасневшаяся и побагровевшая матушка-рябина, вновь надев свои бусы, желает хорошего пути. Наши глаза не отрывались от этих пейзажей!

Но, пожалуй, самой главной приятностью в нашей поездке были люди. Люди, которые нас встречали и которых встречали мы; люди, ко встрече с которыми мы готовились и с которыми увиделись впервые. Все были очень доброжелательными, приятными и отзывчивыми. Когда мы пришли в Национальную гимназию имени Кузубая Герда, на крыльце нас уже встречали ребята и педагоги в народных удмуртских костюмах с гармошкой в руках и хлебом на

подносе. Такие хлебосольные хозяева всегда весело улыбались, радуясь прибытию гостей, смеялись, шутили и приглашали за стол!

Неотъемлемой частью нашего путешествия была то атмосфера, которая царила в команде. Шутки, смех звучали круглосуточно, иногда прерываемые грустными историями. Настоящим капитаном нашего

сухопутного похода, штурманом колёсного корабля, яркой путеводной звездой для нас была Алла Александровна. Именно она направляла нас (и других педагогов), учила и узнавала, ругала и хвалила, кормила и кормила. Спасибо и всем участникам слёта: Людмиле Ивановне за её нескончаемый жизненный позитив и возможность найти дорогу в любой запутанной ситуации; Павлу Ивановичу за «любовь к удмуртским женщинам» и открытие рецепта блюда-антидепрессанта (банан со стужёнкой, оказывается, очень неплохое сочетание...); Людмиле Сергеевне за способность ловко и быстро приготовить любой перекус и разрядить даже самую напряжённую ситуацию; Любовь Владимировне за просто хорошую компанию в течение всей поездки. Спасибо большое всем, ведь без вас такого слёта, который покори́л меня, моё сердце и душу, не было бы никогда.

Спасибо тебе, «Горадзуль»!!!

Александр ПОПОВ

Открытие родственных народов

Предыстория началась ещё в мае месяце прошлого учебного года, когда преподаватели сказали нам, что в сентябре состоится этнокультурный слёт старшекласников. Тогда я не придавал этому большого значения, ведь все мои мысли были о предстоящих каникулах и долгожданной поездке домой.

Но уже в августе началось обсуждение того, что будет на слёте, каким он будет. А сентябрь начался с подготовки к нему. Лично я готовился ещё и морально к поездке, ведь проехать за 9 дней в общей сложности более двух тысяч километров было сложно.

За эти дни мы успели посетить города Ижевск в Удмуртии и Козьмодемьянск в Марий Эл, а также проехали через Кировскую область, Республику Чувашию и Татарстан. К сожалению, общение с марийцами мне показалось недостаточным, потому расскажу об удмуртах – наших родственниках по языку.

Начну со столицы республики, с Ижевска. Город, который поразил меня красотой и спокойствием. В нём очень много мест, которые стоит посетить приезжающим туда. Сами же удмурты открылись мне, до того не знакомого ни с одним представителем этого народа, дружелюбными, приветливыми и гостеприимными людьми. Приятно удивлён был и их культурой. Она очень схожа с нашей коми культурой, и это логично, ведь мы из одной языковой семьи. Национальная кухня удмуртов славится вкусными блюдами.

Организация «Шунды» (Солнце), в которую объединилась удмуртская молодёжь, всеми возможными способами

пытается сохранять и развивать язык, культуру, свою самобытность. Молодые удмурты создают настольные игры, транслируют в интернете свой канал на родном языке, переводят современные песни. И это ещё не полный перечень их дел.

В этнопарке «Лудорвай» во время нашей поездки проходил всероссийский фестиваль «Поёт село родное». Мне очень повезло, так как там выступали «Бурановские бабушки». Я давно мечтал увидеть их вживую. Экскурсии и мастер-классы, которые провели нам сотрудники этнопарка, настоящие знатоки традиций своего народа, помогли мне больше понять удмуртов.

После такого небольшого описания нашей поездки я хочу поразмышлять о том, как же всё-таки сохранить свой народ и язык. Прежде всего нужно определиться, можем ли мы, гимназисты, сделать что-то на республиканском или городском уровне. Кто-то скажет, что вряд ли. Но в наших силах переводить современные песни, фильмы и мультфильмы на коми язык, в гимназии можно создать коми радио – всё это делает мо-

лодёжь из организации «Шунды». В Удмуртии нам показали и выполненную в народном стиле современную одежду. Такой дизайн мне понравился, и я хотел бы предложить такую идею для реализации в Коми. Конечно, не сразу получится полный комплект, но, к примеру, галстуки можно сделать.

Также в гимназии можно больше использовать коми слова: в расписании уроков, в меню в столовой... Просто на стенах нарисовать надписи на двух языках, чтобы дети запоминали их – это я опять же подсмотрел в Удмуртской национальной гимназии им. Кузубая Герда.

Ещё одну идею можно реализовать в гимназии искусств – создать спортивные команды. Самый доступный вид спорта – лыжи, и команду можно назвать «Пера-богатырь».

Эти идеи я мог бы предложить для реализации в нашей гимназии. Конечно, на более высоком уровне надо предлагать более масштабные проекты, чтобы молодое поколение не растеряло наследства, оставленного нам нашими предками.

Кирилл МЕЗЕНЦЕВ



«Горадзуль» бöлякъёсыныз тодматске

Коми кылын вераськись пинальёслан фин-угор чыжы-выжыосынызы матысьтес тодматскемзы потйз. Сион ик 6-тй «Горадзуль» («Италмас») слётсы улсын соос Удмуртие но Марий Элэ вуылыны малпазы.

Сыктывкарысь Ю. Спиридонов нимо искусствоосья гимназиысь пинальёсты Удмуртия пунитаз 10-тй куарусёнэ. 4 нунал чоже соос тодматскисы удмуртёслэн сям-йылольёсынызы, туалала проектьёсынызы.

– «Горадзуль» слётэз гимназиямы 4 арлы 1 пол ортчытыськомы, – вераз Сыктывкарысь ватсаса тодон-валан сётонъя дышетйсь, фольклорист Людмила Сергеевна Лобанова. – Азвыл аръёсы элькунмес котыръямы, калык сямъёсын тодматскины гуртьёсы потамы. Кылем арын атамы юан пуктймы: азыланяз асьме культурамес улзйтыны быгатомы яке сое воксё вунэтомы? Солы ваэктон шедбтон понна выжыосмес эскереммы потйз. Вöзамы улйсь фин-угоръёс доры потймы. Соослэсь но дышетскомы, асьмемыз но возматомы, малпамы.



Удмуртиен тодматсконзы Кузубай Герд нимо гимназиысен кутскиз. Юнме өз. Утось Комиысь но Удмуртиысь йöскалык гимназиос ужамзыя туж тулало. Отын но, татын но гуртьёсысь пинальёс тодонвалан басъто, Сыктывкарын – 7-тй классысен, Ижкарын – 10-тй классысен. Ваньзы интернатын уло, дышетсконазы трос саклык висъяло ватсаса тодон-валанлы, научно-исследовательской ужлы, калык сямъёсты, культураез азинтонлы. Но Комиысь гимназия дышетонэз творчестволы юнгес сйзе: крезьтур, эктон, суредаськон, театр öръёсья классъёс люкалъя.

– Милям коми кылын вераськись пинальёсмы тростез, угось соос 7-тй классысен ик дорамы вуо, нош удмурт гуртьёсысь пинальёс Кузубай Герд нимо гимназиэ 10-тй классэ гинэ лыкто, со дырезь татын тростес городын улйсьёс дышетско, – вераз Людмила Сергеевна Лобанова. – Мон ачим Ю. Спиридонов нимо гимназиэз йылпумъяй, Удмуртиэ чош дышетскись эшгёсыным вуылймы, соин аслам но нош ик тй доры берытскеме потэ вал.

Шутетскон нуналъёсы пинальёс шаермес котыръязы: Пичи Пурга ёросысь Брангуртысь песянайёсын тодматскизы, Шаркан ёросысь Быгы гуртын удмурт йылольёсты учкизы, перепеч пöраны дышетскизы, удмурт калык дйськутэз мертазы.

Комиослэн туж потэ вал егитъёслэн «Шунды» огазеиськонэнызы тодматскемзы. 13-тй куарусёнэ Эшъяськон юртын огазеяськонлэн азветлйсьёзыс люкаськылйзы. Соослэн төрозы Вадим Крестьянинов усто проектьёс сярись вераз. Коми пинальёслэн соку ик юанзы кылдиз: нош луэ-а «Шундыкар» лагере, удмурт кылэз тодытэк, сюрныны?

– Берло аръёсы зучомыны кутскем пинальёс чөм вуыло, – вераз Вадим Крестьянинов. – кин ке удмурт кылэз уродос гинэ вала. Но ми соосын но ужаськомы. 10 нунал чоже соос удмуртомо. Азвыл аръёсы «Шундыкаре» Эстонияысь пинальёс но вуылйзы, удмурт кылын ортчылйсь ужрадъёсы пыриськылйзы: соослы но, асьме нылпиосмылы но туйсыко вал. Зэмзэ ке, мынам льöль малпанэ вань – нош ик дорамы фин-угор чыжы-выжыосмес öтгыны. Оло, туннэ пумиськеммы бере тйленыды, комиосын, валче ужаны амал шедьтомы.

Удмурт жöк выл шудонъёс сярись мадиз Чукиндер огинлэн ёзчиез Августина Михайлова, нырысетй удмурт интернет-телевидение сирись – солэн кылдытйсьез Богдан Анфиногенов.

Кыл сөтйзы «Дарт» газетлы но. «Удмурт дуннелэсь» бамъёссэ бергатыкузы, соослы туж тун-

сыко вал удмурт кылъёсты лыдзыны, соосты коми кылъёсын ёшатыны, угось соос туж тупало. Жоктыськызы но, шаеразы егитъёс понна ас кылынызы потйсь, егитъёсын лэсьтйськись та выллем газет-журналъёс өвёл шуыса. Но гимназиязы таёе ужен выро, арлы быдэ пиналъёслэн материалъёсынызы альманахъёс потыло.

Комиос но удмурт егитъёсты паймытйзы узыр калык дйськутэнызы, кырзанъёсынызы, кылбуръёсынызы. Ужрад азыланьтйськыз мастер-классъёсын. Комиос но удмуртъёс ваче «Мича ижемка» мунёосты лэсьтйзы, «Шег» шудонин ёшатыскызы, квиллинг амалэн пермской звериной стилиен тылбурдо пёрмытйзы, горд сюен ужазы, актёр кариськылйзы.

Вакчи дыр куспын эшъяськыса, жыт пумын, ваньзы ёш круге султуса, «шунды» гуръёсты быдэсызы ни.

– 11-тй классын дышетскись пиналъёсмы малпасько ини, оло, гимназиез йылпумъяса, Ижкаре дышетскыны мыноно шуыса, – вераз Людмила Сергеевна Лобанова. – сокем мельшем, лэся, татын.

Ужрадын пасйизы, берло аръёсы фин-угор егитъёс кысылъёсэс ышто ни шуыса: комиослэн «МИ» огазеясконзы FUROR форумэз уг ортчытъя, фин-угор егитъёслэн огазеясконзы уг ужа. Нош та выллем тодматсконъёс, кенешонъёс уг окмо. «Горадзуль» слёт бере комиослэн но, удмуртъёслэн но осконзы кылдйз, матысь дыре та югдур тупатскоз шуыса, асьсэос но со поина тыршозы.

Мария ЕМЕЛЬЯНОВА
«Удмурт дунне», № 37,
2021-тй ар 23-тй куарусён



Север – край горячих сердец

В нашем городе в гостях с 14 по 16 сентября 2021 г. побывала делегация из Гимназии искусств при Главе Республики Коми. Козьмодемьянск был выбран ими не случайно, так как славится своим историческим наследием.

15 сентября в стенах Дома детского творчества г. Козьмодемьянска в тёплой дружеской обстановке прошёл VI Межрегиональный этнокультурный слёт старшекласников «Горадзюль».

Слёт направлен на углубление этнокультурных контактов между старшекласниками, обсуждение проблем сохранения народных культур, восстановление исторических связей, знакомство участников с песнями, сказками, легендами, традиционными ремёслами финно-угорских народов.

Открыл встречу ансамбль гусяров «Радуга», таинственным сплетением звуков раскрыв

глубокую музыкальную культуру наших предков.

С приветственным словом к участникам слёта обратилась директор Дома детского творчества г. Козьмодемьянска Казначеева Ольга Николаевна, которая подчеркнула значимость сохранения культуры народов. Музыкальным подарком гостям стало выступление заслуженного коллектива народного творчества Российской Федерации детской вокально-эстрадной студии «Звук» (руководитель Громова С.Н., педагог Базунова А.В.), исполнившей песню В. Тюльканова «Республика моя».

В продолжении слёта гости представили старшекласникам города Козьмодемьянска традиционный народный быт народа коми, мифических персонажей и природные богатства северного края – знаменитые заповедники.

На пяти площадках школьники из Сыктывкара познакоми-

ли марийских друзей с родными традициями на практике:

– мастерили сувенирную куклу северных коми «Мича ижемка»;

– осваивали пермский звериный стиль в технике «квиллинг»;

– сыграли в национальную игру «Шег», в которой используются лодыжки парнокопытных;

– лепили из глины «Колокольчик»;

– в театральной студии «Шонді югөр» в совместной постановке разыграли сказку «Муха-Цокотуха» на языках финно-угорских народов.

Мастерицы из Горномарийского Дома ремёсел совместно с нашими гостями сплели горномарийский пояс, который стал символом дружбы и дальнейшего сотрудничества.

В завершении слёта состоялся круглый стол, где были подведены итоги. Ребята и педагоги делились своими впечатлениями, дарили друг другу подарки, обменялись телефонами, пели песни.

Слова благодарности нам хотелось бы выразить инициаторам этой встречи – нашим гостям из чудесного северного края, которые подарили нам действительно новое представление о Севере – крае горячих сердец.

*Дом детского творчества
г. Козьмодемьянска
(<https://vk.com/ddtkzm>)
16.09.2021*



Шондіным ӧтувъя

Сентябрь 9-17 лунъясӧ «Горадзуль» слётӧн искусство гимназияса да Керчомъя школаса гырысь классъясын велӧдчысьяс ветлісны Удмуртияса да Марий Элса тшӧтшъяс дорас. Чукӧртчылӧмсӧ вӧлі нуӧдӧма «Шондіным ӧтувъя» ним улын, ӧд шондісӧ удмуртъяс кӧть и шуӧны шундыӧн, а мариечьяс – кечӧн, сійӧ миян ӧтувъя. Слётсӧ котырны съӧмӧн отсалісны Коми Республикаысь национальной политика министерство да Финляндияысь Матиас Кастрен котыр.

Гимназияса этнокультура шӧрин чукӧртлӧ татшӧм слётсӧ нель вонас ӧтчид. Медводдзаысь республикаса школаясын велӧдчысьяс «Горадзульсӧ» нуӧдісны Сыктывкарын 2001 воӧ – кызь во сайын. Мӧд слёт дырйи Ханты-Мансийск кытшса Казым сиктысь воӧмаяскӧд гимназиясысь ветлісны Изьва районӧ. Нӧшта нель во мысти кузь туйыс вайӧдліс найӧс Куратовӧ, Изьваӧ да Чилимдінӧ, сэсся – Поёлӧ, сы бӧрын – Висерӧ. Таво со квайтӧд чукӧртчылӧмсӧ шуӧмаӧсь нуӧдны миянысь лунвылынджык олысь рӧдвуж войтыр дорын, тӧдмасыны сэтчӧс томулӧвкӧд да сёрнитны накӧд, кызди видзны-сӧвмӧдны финн-йӧгралысь кывьяс да культура да, дерт жӧ, ӧта-мӧд костын топыдджык йитӧд лӧсьӧдны. Аскӧдныс Удмуртияӧ да Марий Элӧ ветлыны чукӧстісны и «Коми му» газетын уджалысьӧс.

Быд слёт дырйи гимназиясысь вӧчӧны чукӧртчылӧм йывсысь казтӧд. Сідз, Сыктыв, Изьва да Чилимдін районъяс кытшовтігӧн асланыс киясӧн дасьтісны мичаа серпасалӧм небӧг, а Висер сиктбокса Кармылькйӧ (уна нэм сайын пӧ сәні чудьяс асьнысӧ гуавлӧмаӧсь) волігӧн кадыслысь кытш лӧсьӧдісны – кадыс кывтӧ-визувтӧ, олӧм гартчӧ-бергалӧ.

Та пӧрйӧ жӧ съӧрысь кысян стан босьтлім да комияслӧн, удмуртъяслӧн, мариечьяслӧн шонді орнаментъясӧн мичмӧдӧм панно кыим.

Ижкарӧ воӧм мысти нюжмасыгӧ мӧдӧдчим киподтуя йӧзӧн вӧчӧмторъяслӧн выставка вылӧ, кӧні аддзылім удмуртъяслысь вель уна орнамент – ӧна жӧ радейтӧны найӧ мичмӧдны паскӧм-кӧлуйсӧ серьяснас да. А сэсянь веськӧдчим «Поёт село родное» фестиваль вылӧ. Буретш сійӧ лунъясас

Ижкарын чукӧртчылісны странаса уна республика-обласытысь сылысь-йӧктысь йӧзкост котыръяс. Нимкодъ вӧлі паныдасыны сәні и землякъяскӧд, Чилимдін сиктысь сылысьяскӧд. Нӧшта нимкодъ лоис и сыысь, мый фестиваль нуӧдан дворечас сувтӧдӧмаӧсь ыджыд купальнича, удмурт ног кӧ – италмас. Быттӧ «Горадзуль» слётнымӧс и виччысьӧмаӧсь. Да и концертсӧ видзӧдны миянӧс, дӧна гӧсьтыясӧс моз, пуксьӧдісны сылысьяскӧд орчӧн.

Комиысь челядь медводдзаысь на аддзылісны удмуртъяслысь йӧктӧмсӧ, торйӧн нин «Айкай» ансамбльлӧн петкӧдчӧмыс ставнымлы съӧлӧм вылӧ воис.

Ижкарсянь неылын меститчысь Лудорвай этнопаркӧ чукӧртӧмаӧсь войвывса да лунвыса уд-



муртъяслысь, Шӧр Удмуртияын олысьяслысь, а сідзжӧ бесермяналысь керка-карта-пывсянсӧ. Быд оланінӧ позь пыравны, тӧдмасыны матыса рӧдвуж войтырлӧн оласногӧн, овмӧс нуӧданногӧн. Лудорвайын жӧ мӧдысь на паныдасылім Чилимдінса сылысьяскӧд. Радлім на вӧсна, став Россияса фестивалын лауреатъясӧн лоисны да.

Лудорвайын жö сьёлöм вөрзьöдана мöд аддзысьлöм миянöс виччысьöма – Бурановоса бабушгьяскöд. Концертасисны да дыр сёрнитны накöд эг удитöй, но юасьыштны-висьтасьыштны, öтлаын снимайтчыны вевъялим. Медводз ошкыштим найöс, мый асланыс сьылöмön Россияса став томуловсö ышöдисны радейтны Удмурт мунысö, пыдди пуктыны сэтчöс войтырсö. А бабушгьяс висьталісны, асланым чужан грездын пö Вежа Троича вичко кыпöдны водзмöстчим да квайт во нин службасö сэнi нуöдöны. А гырысь арлыда войтырлы приютсö Бурановоын эштöдны эз на пö артмы, öти судтасö лэптöма лой, а сесся коронавируса вуджан висьöмыс топыда конйыштіс миянöс, да и сьöмнас дзескыд лой. Сиим бабушгьяслы, мед ас грездсö мичмöдны-ловзьöдны көсьöмыс налөн збыльмас, да уна-уна во на овны налы кевмим, медым дыр на паськыда нимöдасны енбиа удмурт войтырöс.

Лудорвай этнопаркын оз сöмын керка-пывсянön, но и овмöсын мукöд колана стрöйбаөн тöдмöдöны. Водзті нянтö Комиын излöмаöсь ваөн уджалысь мельничаясын, а Удмуртияын вөлöмаöсь и тöv вынön бергöдлан изкиа мельничаяс. Квайт борда изöдчанінас пыралім, ставсö видзöдалім, мый позьö – киö босьтлім, мед гөгөрвоны, кыдзи сэнi ставыс уджалö. Медым мельнича бордгьясыс öдйö бергалісны, найöс, вөлöмкö, кузь шлегаяс отсөгön бергöдöны сылань, кысянь тöлыс шувгö.

Лудорвайын Комиысь ныв-зонмöс ворсöдисны удмурт ворсангьясысь, йöктöдисны на ног, вöзйисны кывзыны крезь-гуслилысь небыдик шыяс. Сёррытöдз сэнi вöлім, весиг муннысö эз на вöv окота. Кывкöрталім: сідзкö, коркö бара волам сэтчö. Кыдзи и Быгы грездö.

2014 воын тайö грездсö вöлі шуöмаöсь финн-йöгра культуралөн юркарөн. Öнi быд гожöм сэнi нуöдöны рöдвуж войтырлөн сёян-юанлысь фестивал. Миянлы тшöтш мойвиис перепечи – комияслөн шангга кодь пöжас – вöчавны. Да пачын пöжалöм бöрын асьнымöс и чöсмöдлісны наөн. А нöшта на и табани сöчөнön да варсь ырöшön.

Быгы грездаяс гортса овмöсаныс курöгтö, утка-дзодзöгтö уна видзöны, быд öшинь улын найö ветлöны-кокасьöны да орчча йөрö оз и пышйыны. Тайö миянлы кутшöмкö дивöкодьөн кажитчис, ми öд курög-чипантö потшöс сайö мир туй вылö лэдзны ог лысьтöй...

Сыктывкарысь гимназистгьяс аддзысьлісны и Ижкарса тшöтшгьясыскöд, Кузубай Герднима гимназияын велöдчысьяскöд. Выйөн мавтöм нянён, гудökön ворсöмön да мылаа сьёлöмön кильчö вылас на вочаалісны миянöс. Ас республикаясөн тöдмöдöм бöрын öтлаын шегйөн ворсім, кабалаысь лэбач вöчим, сёйысь жыннян лепитім, акань мастеритім, коми да удмурт кывьясөн «Дзизгысь-дзазгысь гут» сценка петкөдлім. А гимназияөн веськөдлысь Татьяна Волкова кысян стан сайö пуксьыліс, удмуртгьяслысь шондi орнаментсö панноö кыис. «Чебеляй» ансамбльысь ныв-зонлысь йöктöмсö видзöдигөн асланым кокгьяс тшöтш печласьны кутісны, йöктыны корисны.

Зэв шоньд аддзысьлöм вöлі и «Шунды» котырын водзмöстчысьяскöд. Том удмуртгьяс висьтасисны, мый найö вöчöны асланыс котырын, торйөнкö, «Шундыкар» лагерь, öтуввезйын удмурт кывья телеканал, «Удмурт дунне» газетын том йöзлы «Дарт» лист бок дасьтöм йылысь. И пасйисны тшöтш, гежöда пö кутім мукöд регионьыс ёртгья-



скөд аддзысьлыны. Ёртасьомнымос пö бөр эськө колö ловзьöдны. И таын ми воим накөд öти кывйö.

Искусство гимназияын велöдчысьяс райдейтöны топыд кытшын öта-мöдкөд кутчысьöмөн сьывны, и удмурт томулов тшöтш вөлөм тадзи сьывлöны. И сьыланкывьясным öткодьöсь жö. Аддзысьлөмсö топыд кытшын и сигöртим.

Ижкарын быд рыт гимназистьяс корсьлісны кад, медым кытшовтны карсö. Таын миянлы отсаліс Удмуртияса войтырлөн Ёртасян керкаын уджалысь Егор Зуев. Иж ю ним артмөм йылысь висьталігөн сійö шуис, уна ног пö тайöс гөгөрвоөдöны. А ми нöшта öтиöс вöзйим. Мися, Иж да Эжва юяс – тьöзöяс, веж видз-лудьясті визувтöны да сы вöсна найöс тадзи и нимтöмаöсь. Гашкö, и сорсим, но гөгөрвоөдöмыс ёна кажитчис миянлы, öд быттьö нöшта на матыссаджык рöдвужөн лоим.

Дерт, Ижкарö волігөн быть коліс пыравны и Михаил Калашниковлөн музейö. Сэні тыдовтчис, мый коми томулов збылысь вöралысь рöдысь петлöмаöсь: пневматика винтовкаысь лыйсигөн пырстöча веськавлісны.

Удмуртияысь «Горадзуль» слёт мөдöдчис Марий Элö, Волга пöлөн нуюдчöм Козьмодемьянск карö. Купечьяслөн оласногөн тöдмөдан, художествоа серпасьяслөн галереяö да тшöтш и Остап Бендерлөн («Двенадцать стульев» книгаын Нью-Васюки карнас буретш Козьмодемьянск и вөлöма) музейясö пыралім. Но медьёна сьölөм вылö воис этнокультура музей. Лудорвайын моз жö мариечьяслысь нэмвöй-ся керка-оланіньяссö сэтчö чукöртöмаöсь, оласногсö петкөдлöмаöсь.

Горйөн ломтысьысь керкаын, кытысь тшыныс сьöд пывсянын моз медводз вöсьса öдзöстыс, а сэсся дзоя розьті петö, быттьö и ми важ олөмас бергöдчывлім. Гöль семьясысь некымын дас мортöдз татшöм керкаясас овлöмаöсь, му джоджас идзас вылын узыльвлöмаöсь. А висьмөм кагаос бурдöдны пö нянышомö гартыштöмөн жар пачас суйлыльвлöмаöсь. Коді бурдлöма, а коді и кувлöма... Дерт, абу ставөн татшöм гöля овлöмаöсь. Музеяс и судзсьымöна олысь да озырджыкьяслысь керкаяссö, овмөсьяссö петкөдлöмаöсь. Пыралім-кытшовтім и найöс.

Козьмодемьянскас нель школа, и сэні велöдчысьяс «Горадзуль» слёт вылö чукöртчылісны челядь творчестволөн керкаö. «Радуга» ансамбльысь аньяс мари гуслиөн ворсісны, «Звук» студияысь нывьяс сьылісны, а сьыктыварсаяс Коми Республикаөн найöс тöдмөдісны, да бара жö мастер-классьяс нуөдісны, «Дизыгысь-дзизгысь гутыс» комиён да мари кывйөн нин юргис. Марий Элысь киподтуя мастерьяс паськыд вөнъ кыны миянөс велөдісны, а челядь творчество керкаөн веськөдлысь Ольга Казначеева сёйысь жыннян вöчис, шонді-кече орнаментөн сійöс мичмөдіс.

И Ижкарын моз жö аддзысьлөмсö сигöртис ёрта кытшын сьылөмөн.

Комиö бөр локтігөн Абьячойö сувтлім, районса музейö пыралім, сиктнас да сэтчöс нималана йöзөн тöдмасим. А рытнас нин ас котырөн слётлысь уджсö кывкөрталім, видзөдім-доньялім, удмуртьяслөн, мариечьяслөн зильöмысь мый позьö асланым уджö пыртны. Шуим, гимназистьяслы вын сертиыс лоас районьясö этнодесантөн ветлыны, сиктса ныв-зонмөс вужвойтырлөн культураөн тöдмөдны. Керчомьяын найöс виччысьöны нин.



Слёт вылö чукöртчöмаяс ставөн вöліны турунвиж футболкааöсь да виж галстукаöсь Горадзуль дзоридзөн серпасалөм галстукьясыс разалісны тшöтш Удмуртияса, Марий Элса, Абьячойса ёртьяс пöвстын. Öкмыснан лунсö купальничаыс шонді югөр моз шонтіс миянөс ставнымöс, öд шондіным миян öтувья.

Павел СИМПЕЛЕВ

«Коми му», 43 №,

2021 вося сентябрь 20 лун

Небольшое руководство по...

Если вы едете в маленьком автобусе, а людей много, и вещей тоже много, а также на вас давит коробка с круассанами, это небольшая заметка именно для вас.

Круассаны – вещь невероятно объёмная и никуда не вмещающаяся, поэтому может случиться такое, что вы будете сидеть рядом с ними.

Наша ситуация: в один момент нам (Диане, Алле Александровне и мне) стало тесно, и мы решили, что целесообразно держать большую коробку круассанов под ногами. Как вы думаете, что мы с ними сделали?

Ответы:

А – съели сами, пока все спали;

Б – передали вперёд;
В – отдали Кириллу и Павлу Ивановичу, пусть они с ними и разбираются.

Ни один из этих ответов нам не подходил, и мы решили распихать их по пакетам. Один пакет ушёл на полку, другой –

на чемоданы, а третий – в руки всех желающих полакомиться круассанами.

Если вы попадёте в такую же ситуацию, эта статья поможет вам правильно распорядиться лишним грузом.

Ульяна БУЛЫШЕВА



Нарочно не придумаешь

- © – Он же кузничиком был.
– Да-да, он же прыгал.
- © – Я учусь в гимназии второй год...
– Второгодник?
- © Не храпи, ты тут не один.
- © Собачье общество.
- © Ваня рассказывает: проснувшись, он увидел Еву и испугался.
Алла Александровна говорит: «А что ты испугался? Там же не Павел Иванович лежал».
- Ваня: «Ну, Павла Ивановича я бы не испугался. А там же Ева лежала, это было неожиданно».
- Юля: «А что, ты не знаешь, с кем ложишься спать?»
- © – Вы кто?
– Мы? Мы – коми.
– А-а – коми-пермяки!
– Нет, коми-зыряне.
– А зыряне – это пермяки?
– Пермяки – те, у кого уши солёные...
- © – Ты же не воробей, что ты скачешь?!
- © Мне понравился концерт, особенно, когда начался конец.
- © – Удмуртцы.
– Удмуртцы и мариты.
- © Он налетел, словно гепард на лань.
- © Дзеч чебурек – здравствуйте.
- © – Еды стало значительно меньше!
– Да.
– Но вещей-то больше.
- © Мы – лучший финно-угорский народ!
- © В любой непонятной ситуации бери сгущёнку и беги!
- © Лежбище тюленей.
- © Чечбурек.
- © – Мы сегодня утром кашу варили?
- © Девиз дня: «Врём честно!»
- © В шок привели танцующие мальчики из «Чебе-ля». Столько мальчиков! И так танцуют!

Открывать заново

В современном мире количество людей, говорящих на родном коми языке, постоянно сокращается. Молодому поколению необходимо знать язык, культуру, традиции и обычаи своего народа, а кроме того, мы должны передать эти знания другим поколениям. Но в современном мире сделать это очень сложно. Нам нельзя оставаться в стороне, надо приложить все усилия для защиты, сохранения и развития коми языка и культуры среди молодого поколения. Наша команда подготовила проект на тему «Сохранение и развитие коми культуры», в котором мы предлагаем современные способы решения данной проблемы. Проект предполагает проведение следующих мероприятий.

1. Создание приложения, которое будет являться коми версией различных игр для компаний (по типу «правда или действие», «я никогда не...») «Кыв либӧ керӧм». Это приложение позволит молодому поколению через дружеские игры учить коми язык и будет регулярно пополняться.

Кроме того, мы рассматриваем вариант разработки приложения, работающего как коми навигатор. В него будет входить подробная карта республики и информация о дорогах, прогнозы погоды, что сделает поездки по региону более комфортными.

2. Этнокультурный лагерь «Шондікар». На слёте мы познакомились с представителями организации «Шунды», которая занимается популяризацией удмуртского языка среди молодё-

жи. Мы предлагаем провести коллаборацию с данной организацией и организовать совместный лагерь коми и удмуртской молодёжи. В программе: игры и обряды (по типу мероприятий в «Шундыкар»), тематические смены (коми деревня, поиски ожерелья водного-васа, мистическое путешествие).

3. Ключевым мероприятием в проекте значится фестиваль. На самом деле, он является важнейшим моментом, так как очень сложно получить финансирование. Фестиваль будет состоять из нескольких блоков: обряды, мастер-классы, ярмарка и игры. В блоке «Обряды» будут показаны разные традиции коми народа: свадьба, проводы в армию, рождение ребёнка и т.д. Блок «Мастер-классы» предполагает проведение занятий по шитью коми акань, изготовлению изделий из бересты и глины. На «Ярмарке» будет организована выставка-продажа серёжек, поясов, сумок, половиков, платьев

и рубах. В блоке «Игры» предполагается разучивание коми игр: «Гизь-гизь, гораньӧй», «Алёнушка да Иванушка», «Коклока» и т.д.

4. Создание одежды и аксессуаров с коми национальным орнаментом, шуточными высказываниями на коми языке и их последующая продажа. Подобная одежда заинтересует молодое поколение, пробудит интерес к коми языку. Также это позволит заработать средства для проведения мероприятий, указанных выше.

Вывод: В современном мире есть множество способов сохранения и распространения своего родного языка. Хочется верить, что нам удастся провести эти мероприятия, и молодое поколение откроет для себя коми язык заново.

*Авторы проекта:
Вольгин Виктор,
Чудова Мария,
Ивашева Светлана,
Шуктомова Полина.*



Всё в наших руках

С каждым годом уменьшается количество людей, говорящих на родном коми языке. Особенно заметна эта тенденция среди детей. С детства надо прививать детям интерес и любовь к своему родному языку, но не всегда детям хочется читать и узнавать самим культуру Коми края. А если пропустить определённый возраст ребёнка, то потом будет уже поздно. И мы, будущее поколение, должны участвовать в сохранении и развитии коми языка и культуры. Для этого мы придумали проект, который может быть реализован как в стенах гимназии, так и за её пределами. Он состоит из трёх рубрик: «Коми ворсёмьяс», «Гимназический тӖвӖ» и «Что написано на стене...». Остановимся подробнее на каждом из них.

1. Первую рубрику мы назвали «Коми ворсёмьяс / Коми игры». Она включает в себя четыре игры, которые знакомы нам с самого раннего детства: «Пасьяс» (домино), «Чукӧрт серпас» (пазлы), «Пасьтӧд» (одень), «Аддзы гоз» (найди пару).

Домино – знакомая всем с детства игра. Для игры требуется всего лишь набор домино и плоская поверхность. Если обычное домино состоит из определённых точек, то на наших косточках будут изображены коми пасы – тамги, знаки собственности. В отличие от классического варианта игры, участникам необходимо располагать косточки в соответствии с нанесённым на них «коми пасом», так, чтобы они касались друг друга идентичными пасами. Этой игрой мы знакомим детей с коми пасами, их значением, которые будут представлены

в комплекте с игрой. Для создания данной игры нам необходимо выбрать определённое количество пасов, распечатать их, приклеить на готовые косточки домино и подготовить описание.

Вторая игра – «Чукӧрт серпас». Пазлы – игра-головоломка, в которой требуется составить мозаику из множества фрагментов рисунка различной формы. По мнению психологов, собирание пазлов способствует развитию образного и логического мышления, произвольного внимания, восприятия, в частности, различению отдельных элементов по цвету, форме и размеру. На наших пазлах будут изображены мифологические герои. Соединяя каждую маленькую деталь с другой, подходящей ей по форме, собирающий сможет прочувствовать и увидеть малейшую деталь того или иного изображения. Описания данных изображений также будут представлены на отдельных карточках. Для создания этой игры нам необходимо подобрать рисунки, распечатать на плотной бумаге в цветном формате и разрезать по формам.

Следующая игра «Пасьтӧд» («Одень куклу!»). Все мы в детстве вырезали готовые бумажные одежды и надевали их на картонные фигуры мальчика или девочки. Мы решили создать игру на подобие этой.

Играющим будет предложен комплект, состоящий из картонных фигурок «коми ань» и «коми зон» и бумажных деталей разных видов национального костюма коми. Для начала можно предложить раскрасить готовые рисунки, чтобы познать с внешним видом костюма разных этнографических групп коми. Например, возьмём ижемский костюм, игрок должен одеть коми ань в костюм, который состоит из рубахи-рукава, сарафана, передника, пояса, головного убора и обуви. Цель этой игры: познакомить с особенностями костюма и научить отличать один от другого.



И последняя игра «Аддзы гозсӧ!» («Найти пару!»). Эта игра направлена на разучивание коми слов. Для игры необходимо подготовить комплект карточек с изображением элементов коми культуры и их названием. Играют два человека, карты расположены на столе, обратной стороной, в случайном порядке, лучше разложить их в «квадрат». Если при открытии образовалась «пара», то игрок забирает обе карточки себе и делает следующий ход. Если картинки на перевёрнутых карточках разные, то игрок кладёт

открытые карточки на их прежнее место лицевой стороной вверх так, чтобы все участники игры могли на них посмотреть и запомнить их расположение, после чего открытые карточки переворачивают обратно «рубашкой» вверх, и ход переходит к следующему игроку. Выигрывает тот, кто набирает больше всех парных карточек за игру.

2. Вторую рубрику мы назвали «Гимус тÕвÕ». Это дополнение к нашему гимназическому проекту, который был разработан в 2020 г. Сейчас программа выходит раз в месяц, и там представляют сюжеты о различных мероприятиях и событиях, которые проходят в стенах гимназии. Мы предлагаем дополнить эту программу рубрикой о коми культуре, которая будет представлена информационными программами на коми языке с синхронным переводом на русский.

3. Третью рубрику мы назвали «Что написано на стене...». Мы предлагаем написать на стенах гимназии ключевые фразы на коми языке с переводом на русский, соответствующие месту и ситуации. Так в столовой можно разместить: «Сёянiн» – «Столовая», «Нянь да сов!» – «Приятного аппетита!», «Агтьõ!» – «Спасибо!»; на входе: «Пыранiн» – «Вход», «Бур лун!» – «Добрый день!», «Став бурсõ!» – «Всего хорошего!» и многие другие. Люди, не владеющие коми языком, будут читать их и употреблять в повседневной жизни.

Вывод: Проект есть – осталось реализовать! Всё в наших руках!

Авторы проекта:
Вокуева Янина,
Расова Диана, Есев Иван,
Баранова Света.

ВОПЛОТИТЬ В ЖИЗНЬ

Каждый, наверное, слышал когда-нибудь слово «культура». Но не все задумывались о его значении. Культура – это результат деятельности человека, совокупность достижений человеческого общества. Культура бывает материальной и духовной. Но из-за внедрения новых технологий культура стала уходить на второй план. Мы предлагаем план по сохранению и развитию коми языка и культуры в гимназии искусств.

Один из первых пунктов программы предполагает создание «Коми Телевидения». В силу того, что сейчас видео-контент занимает большое количество времени, мы решили сделать фит организаций «Чолõм» и «Гимус ТВ». Это позволит гимназистам больше узнать о коми языке и коми культуре. Мы подготовим интервью на коми языке с субтитрами на русском. Так каждый сможет «ощутить вкус» языка. Можно начать с интервью о слёте, представить видеозаписи с комментариями.

Посещая Национальную гимназию имени Кузубая Герда в Ижевске, мы почерпнули идею расписных стен. Предлагаем обучающимся художественного отделения в качестве проектной работы расписать стены нашей гимназии на основе коми орнаментов. Нам пришлось по душе и удмуртские надписи в гимназической столовой. Мы предлагаем написать на столах нашей гимназии коми фразы, например: «Нянь да сов», «Бур сёй»... Так ученики познакомятся с самыми простыми коми словами и смогут свободно употреблять их в речи.

По исследованиям учёных было выявлено, что дети лучше осознают информацию в процессе игры. Наша организация предлагает проводить турниры по игре в «Шег». Она не только развивает меткость, но и помогает отвлечься от интернета, гаджетов, способствует общению.

Человек всю свою жизнь находится в движении. После трудных учебных дней всем нужна разрядка. Мы предлагаем организовать новый спецкурс на базе этноцентра «Сьылыштам да йõктыштам». На занятиях будет проводиться обучение коми народным танцам, а также исполнение караоке с коми песнями.

Так ребята обретут не только новые знания о культуре, но и получают психологическую разрядку. Каждый желающий сможет прийти, посмотреть и попробовать.

Следующий проект связан с историей. Мы предлагаем подготовить книжку-раскраску для маленьких школьников с коми мифологическими персонажами и небольшими вставками на коми языке о том или ином персонаже. Такая раскраска поможет маленькому читателю окунуться в мифологию и почувствовать себя настоящим героем.

Мы очень надеемся на осуществление этих проектов, и всеми силами будем пытаться воплотить наши мечты в жизнь.

Авторы проекта:
Шлопова Элина,
Сигалова Екатерина,
Кутькин Виктор,
Корецкая Юлия,
Булышева Ульяна.

Люблю свою работу

Вот уже неделя прошла, как завершился наш VI этнокультурный слёт старшекласников, и мы вернулись из путешествия по финно-угорским городам и весям. Это была куча километров, которую мы разменяли на шквал эмоций и гору мыслей, осталось от всего этого – море впечатлений. Собственно, это и есть самое ценное.

Но – не отпускает. Я знаю спасение от этого состояния: написать – ещё раз пережить, и – отпустить.

Так вот...

Первое. Это дети. Они существуют! Дети, которые говорят по-русски из вежливости, а иногда забываются и переходят на свой родной коми язык. Они гордятся своей национальной культурой и готовы делиться ею с окружающими. Они передадут её своим детям. Ещё не всё потеряно.

Или всё же взрослые? И дети, и взрослые – это те люди, ради общения с которыми я была готова выдержать больше чем две с половиной тысячи (именно так мне и показалось) километров дороги.

Второе. Новые места. Побывать там, где ещё не бывала. Это как раз те самые впечатления, которые прекрасно коллекционировать. Мне уже начало казаться, что я объездила всю европейскую часть России, но тут нашлась неохваченная Удмуртия. Отхватила. Жирный такой кусок: Ижевск, Быги, Лудорвай. А потом та часть Марий Эл, где я ещё не была. Козьмодемьянск. Купеческий городок с музеями, прекрасными видами на Волгу и очень гостеприимными людьми.

Третье. Учиться, учиться и учиться... Не устаревает эта прошловековая фраза, приписы-

ваемая вождю мирового пролетариата.

Так как все мои посты – это в основном дневник воспоминаний для меня завтрашней, то, чтобы вспомнить, чему я в этой поездке научилась, мне достаточно будет этого: зечбуресь, табань, Кузэбай Герд, «Чебеляй», «Шунды», инмар, тыпыртон, небыльток, посятон, кылдысин, крезь, «Айкай».

Не сочтите меня параноиком, но мне кажется, кто-то постоянно читает то, что я здесь пишу. Специально для тебя (того, кто читает это сейчас) несколько комментариев к написанному. Вот что я узнала...

Открытием для меня было то, что удмуртский язык настолько близок к коми, что даже я понимаю некоторые слова. Вот, например, удмуртское «Зеч бур» и коми «Зев бур». Правда, похоже? И смыслы близки.



Удмуртская молодежная общественная организация «Шунды» – это наглядный пример того, какой активной хотелось бы видеть коми молодёжь.

Несмотря на то, что «Айкай» поёт и танцует – это не ансамбль, а театр.

Дело в том, как они это делают. Каждый номер – это восстановленные образцы старинных костюмов, песен, танцев, обрядов, это целое драматическое действие. Да ещё какое! Мы просто растворились и потерялись в круговерти цвета и звука, окружённые их танцем.

Сильно понравились нам удмуртские танцы. Вот в танцевальном коллективе «Чебеляй» особо нас покорили юноши. А самим потанцевать удалось в Лудорвае.

«Лудорвай» – это музей-заповедник под открытым небом, каким должен был стать и наш этнопарк в Ыбу, но, к сожалению,

не стал. Послушать гусли, построить дом, съесть все яблоки, сфоткаться на фоне мельницы, закупить сувениров, перетанцевать самих себя...

А что понравилось больше? А всё!

Бурановские бабушки. Живые и настоящие. И свои удмуртские песни они любят больше прославившей их Party for Everybody Dance. И это правильно.

Лучше всего в головы детей приходит то, что пришло через ... ноги. Наши ночные прогулки (почти пробежки) по городам. Что страшнее? Мостик в Ижевске или лесенка в Козьмодемьянске? А какой город красивее? ...или всё же через руки? Помните, как мы лепили перепечи в Быгах? И какие вкусные они получились. А у кого до сих пор на руке самодельная фенечка? У меня. Найти в захолустном городке

Малую Третьяковку на Волге. Впечатлило. А сколько загадок мы вынесли из купеческого особняка Козьмодемьянска. Ух! А ещё ведь был Марийский этнографический музей под открытым небом. Где, набившись всей толпой в курную избу, под певучий голос экскурсовода мы дружно сочувствовали бедным крестьянам.

И в завершение. Четвертое. Я увидела золотую осень во всех её 100500 оттенках, увидела в огромном количестве через огромное лобовое окно автобуса. От тёмно-зелёного, через ярко-жёлтый до благородно-бордового. Впереди бесцветная зима, и я попыталась набрать себе про запас побольше цвета и яркости. Что бы на всю зиму хватило не сколько самого цвета, сколько меня в нём.

Что ещё добавить? Ну разве что #люблю_свою_работу

Людмила ИГУШЕВА



И в шутку, и всерьёз!

Разрешите представить вам Информационную карту нашего слёта.

Имя: Горадзуль.

Фамилия: этнокультурный.

Отчество: из республиканского вырос до межрегионального.

Родовое имя участников слёта: Кулёмдинса багатыр Иван да Вылыс Эжваса мича аканьяс Улляна до Диана, Видеописец Виттор, Удораса княгиняяс Элина да Юлия, Мича ижемкаяс Маша да Янина, Висервожса Тьювö Ёньö Света да Зулöбса Алина, Гриваса горань Ева да «самый сюзь» Витя, Тэрыб кока Киря, Сьылысь, йöктысь да ворсысь артистыяс Саша да Катя, Гөрд юра Полина, Горадзуль котырлөн бöж Лизавета, Делöвöй Керчомьяса Света, Ва коми Öндрей Ладимир Ира, Зарни киа Ладимер Люба, Бытгöккө ыджыд начальник Микайлö Света, Войпель Симпель Тьювö Паш, приёмный сын Тьювö Светы, Тшыг кулöмысь видзысь Сергей Люда, Ватуй морт Иван Люда, Öлександр Алла – ко всем приставала.

Возраст: шестой.

Образование:

гуманитарно-театрально-художественное, одним словом – гимназическое.

Специальность: межкультурная коммуникация.

География проекта: Коми – Удмуртия – Марий Эл.

Штаб-квартира:

этноцентр и автобус для одарённых детей.

Количество

участников: гимназистов – 25, учащихся Гимназии Кузебая Герда – 20, членов молодёжной организации «Шунды» – 25, обучающихся школ г. Козьмодемьянска – 33. Итого – 103.

Основной вид деятельности: погружение в историю и культуру родных народов с целью осознания своих корней и истоков.

Хобби: путешествовать по финно-угорскому миру.

Разговорные языки: коми, кыдя роч, удмуртский, марийский, звуки гуслей.

Язык межнационального общения: русский.

Несбыточная мечта: выспаться.

Сбыточная мечта: увидеть «Бурановских бабушек».

Любимая шутка: прокудливая берёза, платные деньги, удмуртцы и мариты, чебурек вместо зечбур.

Любимое блюдо: баранки и яблоки Лудорвая.

Любимый цветок: горадзуль, италмас, нарынчывуй.

Корпоративные цвета: зелёный и жёлтый.

Основные идеи: концептуально изложены на панно «Под одним солнцем».

Информационная поддержка: независимый альманах «Горадзуль».

Национальный состав: коми, русские, удмурты, марийцы и все другие народы, которые готовы жить в мире и согласии.

Любимая песня: «В Коми крае мы родились».

Любимое украшение: «Сикöтш».

Любимые ремёсла: плетение поясов, тканье гобелена, изготовление кукол-ижемок, квиллинг



с национальным финно-угорским колоритом, изготовление глиняных колокольчиков...

Любимая игра: небьльтог.

Степень родства: чоя-вока.

Ожидаемые результаты: приобщение к культурным ценностям своего народа и уважение к носителям других культур.

Перспективы проекта: седьмой этнокультурный слёт «Горадзуль».